

# L'ENTREVUE

LE DEVOIR, LE LUNDI 13 SEPTEMBRE 1993

DENIS MARLEAU

## Pour un théâtre non rentable

Star de la marge, il est, avec Gilles Maheu et Robert Lepage, de la génération postnationaliste qui a élargi les frontières théâtrales québécoises

Il y a au théâtre deux types d'approche, celle qui consiste à vouloir plaire (et rassurer) et celle qui consiste à vouloir surprendre (et inquiéter). Denis Marleau préfère la seconde et dit, sans complexe ni vergogne, «faire un théâtre sans penser aux goûts du public». Il lui est naturel de croire que le metteur en scène, l'homme de théâtre, est là pour «défier le public», le sortir de ses étroites certitudes.

ROBERT LÉVESQUE  
LE DEVOIR

À des époques de grands troubles politiques, en Russie du début du siècle par exemple, il aurait été du type Piscator, liant étroitement l'esthétique théâtrale (sa passion) aux problèmes sociaux. En nos temps tranquilles, dans un plat pays qui n'est pas la Belgique, c'est-à-dire ici, il est un réfugié dans l'art et ses formes, architectures écrites et scénographées; sa guerre est celle de l'art pour l'art où il faut voir le combat d'un artiste dans un monde sans art et sans âme.

Il faut vous dire que Denis Marleau, qui est avec Gilles Maheu et Robert Lepage l'une des figures dominantes de la génération des années 80, la génération post-réformiste et postnationaliste qui a élargi les frontières du théâtre québécois, est parmi ces trois-là le plus intellectuel, le plus intrinsèque aussi, le moins médiatisé, celui qui pense son théâtre en liberté et tourne le dos aux compromissions de l'image pour l'image. Il affirme que «la mise en scène ne doit pas être ou devenir que du spectacle», qu'il faut «apprendre à lire le théâtre», puisque le métier de metteur en scène «releve d'une vision du monde».

Denis Marleau se fait remarquer en 1982 avec *Le Coeur à gaz*, un spectacle insolite où des acteurs revêtus de copies de costumes dessinés par Sonia Delaunay débattaient sec et fort des textes de Breton et Tzara. Il a depuis acquis (avec le Théâtre Ubu qu'il fonde cette année-là) une réputation sans faille chez ceux qui forment les troupes serrées des amateurs de théâtre.

Marleau est une star de la marge théâtrale, et il est dans les cercles du théâtre un metteur en scène rigoureux en passe d'être



«Je suis longtemps resté dans la marge, dit Marleau, mais j'aime cette position excentrique, je ne veux pas la fuir, cette marge ne doit pas vouloir dire exclusion.»



Denis Marleau, devant une toile de Zaven Paré, son scénographe pour *La Trahison orale*, jouée actuellement au Monument National.

PHOTOS JACQUES NADEAU

reconnu en Europe. Il va créer à Bruxelles, au début 94, une mise en scène de *Woyzeck* de Büchner que le Théâtre National de Belgique lui a commandée après avoir vu ses spectacles Jarry... et en 1995, c'est le Centre Georges-Pompidou qui l'invite à créer un spectacle autour de Kurt Schwitters en marge d'une exposition sur le peintre et écrivain allemand. Sa *Trahison orale* de Mauricio Kagel, que l'on donne en ce moment au Monument National, ira au théâtre Hebbel de Berlin...

Développant un vocabulaire scénique précis, une manière de faire basée sur l'aspect fragmentaire, le collage et le montage, faisant théâtre de textes non conçus pour la scène, et travaillant toujours avec les mêmes comédiens (Carl Béchar, Pierre Chagnon, Danièle Panneton, Pierre Lebeau, Bernard Meney), il a donné des frissons de plaisirs textuels avec des textes de Raymond Queneau (*Oulipo-Show* en 88), donnant une vie théâtrale stupéfiante à de simples quatrains, il a été l'ordonnateur d'archives en recréant la pièce de Picasso sur «le désir attrapé par la queue», l'orchestrateur de frémissements métaphysiques avec les dramatiques de Beckett, et il donne un coup de poing avec la pièce de Koltès sur le tueur Roberto Succo, ce *Roberto Zucco* qui a fait jaser au Festival des Amériques et que l'on reverra à la salle Denise-Pelletier en octobre.

Denis Marleau me reçoit rue Christophe-Colomb: la maison est claire, propre comme un sou neuf, les bureaux d'Ubu sont à l'étage; il installe entre nous des canettes de bière sans alcool, foin des ivresses, il faut travailler, et l'on sent que la bibliothèque qui fait mur est la force d'attraction des esprits du lieu.

Denis Marleau parle librement de la lente reconnaissance du travail qu'il mène au Théâtre Ubu. Ce n'est que récemment qu'un théâtre de Montréal lui a demandé de diriger un spectacle. Brigitte Haentjens, à la Nouvelle Compagnie Théâtrale, lui a dit: que veux-tu monter? C'était la première fois en 13 ans de galère créative sans abris que Marleau se faisait faire la cour par un «théâtre institutionnel». Il a choisi Koltès, a fait appel à l'artiste Michel Goulet pour le décor, le résultat est l'un des plus forts spectacles de la NCT depuis des lustres.

«Je suis longtemps resté dans la marge, dit Marleau, mais j'aime cette position excentrique, je ne veux pas la fuir, cette marge

ne doit pas vouloir dire exclusion. Peut-être s'imagine-t-on, dans les directions de théâtre, que je suis un autonome qui n'a besoin de personne, et peut-être n'ont-ils pas tort... Je suis quelqu'un qui veut demeurer en maîtrise totale de la production, et c'est cette mainmise qui fait problème sans doute.

«J'ai développé avec le groupe Ubu un théâtre de recherche et de création avec de petits moyens mais une liberté totale, et jamais la recherche d'un public-cible, d'un marché, ou quoi que ce soit du genre économique ne m'a intéressé. Je ne veux pas sacrifier cette attitude même devant des offres nombreuses, il faut que je sois porteur du projet si je travaille ailleurs, au TNM...», affirme Marleau avec une assurance tranquille.

### Penser le théâtre, plutôt que d'y jouer

Toujours Marleau a tenu le haut de son pavé. «Quand je suis sorti du Conservatoire en 1976, j'ai compris que ce ne serait jamais facile pour moi. Ce qui m'intéressait n'intéressait pas grand monde. Ayant réalisé cela, j'ai développé mes défenses, mes stratégies, pour faire du théâtre et en vivre selon mes convictions».

Denis Marleau a compris au Conservatoire qu'il ne serait pas acteur. Si on a pu le voir dans *Les mal-aimés* de Mauriac à la télévision, en 1978, c'était de l'ordre de l'accident. Ce qui l'intéressait, ce n'était pas de jouer mais de penser le théâtre, de l'envisager dans son ensemble. «J'avais envie d'être partout à la fois», dit-il, et en ces années où le théâtre qui se faisait à Montréal ne l'intéressait pas, il est parti. Ses classes commençaient.

En France, en Italie et en Allemagne, Marleau a «appris» le théâtre. «Jamais heureux au Conservatoire, parce que j'ai développé très vite des problèmes avec l'institution en général, c'est devant des spectacles fabuleux, à Paris, à Milan, à Berlin, que j'ai fait mon conservatoire.» Ainsi Marleau a vu *La Cerisaie* mise en scène par Giorgio Strehler, ainsi il a vu *Partage de midi* mis en scène par Antoine Vitez, ainsi il était un autodidacte heureux, un spectateur engagé, un élève ébloui.

«J'ai découvert qu'il y a des pratiques différentes, et en opposition, qui se mesuraient dans la pluralité des pratiques, alors qu'ici, dans les années 70, on ne trouvait pas ces différences, ces courants de pensée.» Ce

que Marleau retient de sa période européenne des années 70, c'est «deux grands opposés»: «D'un côté, le génie de Strehler qui fait un théâtre testamentaire, qui reprend l'héritage des 18e et 19e siècles avec une telle grâce que c'est la grande leçon traditionnelle de théâtre de ma vie; de l'autre, le travail de Tadeusz Kantor qui, rompt avec l'héritage et crée une esthétique de l'avant-garde, faisant expérience à partir de matériaux. Kantor, c'est la leçon de liberté».

Tirailé entre deux pôles, de Strehler à Kantor, Marleau poursuit un théâtre qui tente de rejoindre ces continents, il accorde une grande importance au texte, et ne fait pas un théâtre de l'image, dont il n'aime pas l'appellation: «mon théâtre ne part pas nécessairement d'un texte écrit pour le théâtre mais dont je fais théâtre; un texte ou des fragments de textes aboutiront au théâtre par un processus de réflexion sur le sens, sur le geste et l'image, sur le climat». Comme Lepage et Maheu, Marleau est «auteur de représentations» et tente plus qu'eux d'être un responsable du passage du texte au théâtre, se refusant à être «plus important que l'auteur», le texte portant toujours, pour lui, l'essentiel.

Et ces textes, il les prend chez ceux qui fouillent la condition humaine dans ce qu'elle peut avoir de plus risible (Jarry et Queneau), de plus désespéré (Büchner et Beckett), de plus exacerbé (Mishima et Pasolini), de plus étrange (il va travailler sur *Maîtres anciens* de Thomas Bernhard pour l'adapter à la scène), et, on le voit, il travaille sur le moins rentable, le moins récupérable des théâtres, celui du combat pour en finir une fois pour toutes avec l'idée de Dieu, comme disait Artaud.



Sa guerre est celle de l'art pour l'art où il faut voir le combat d'un artiste dans un monde sans art et sans âme.

## Le drapeau de l'art

ROBERT LÉVESQUE  
LE DEVOIR

Né à Valleyfield dans les années 50, Denis Marleau n'a pas été de ceux qui se sont «engagés» dans le nationalisme, tout en étant profondément souverainiste, ou indépendantiste, ou ce que vous voudrez s'agissant de la question du Québec, une question jamais réglée et dont il est tenté d'abandonner, comme bien d'autres, jusqu'à la problématique.

«Je suis engagé dans mon art, pas dans des mots d'ordre», dit-il, et «si je n'ai jamais cessé d'être pour le retrait du Québec du Canada, je ne crois plus que ce geste nécessaire pourra se faire par notre génération: la nécessité même de cela s'est perdue, et les hommes politiques pour le faire ne font plus le poids, les péquistes et les bloquistes sont des notables de vieux partis; dans l'avenir une autre génération aura peut-être du courage, nous n'en avons plus». Le ton est tranchant, les propos réfléchis.

On en est venu là, dans la longue conversation, rue Christophe-Colomb, avec nos bières sans alcool et nos atomes crochus, parce que (entrevue du lundi oblige) nous «parlions politique», ce qui ne se fait plus guère dans la colonie culturelle. Pour Denis Marleau, comme pour la plupart des artistes québécois, la chose est «foutue», la politique n'existe pas, «comme l'église elle est désaffectée», parce que «le personnel politique n'est plus de taille s'il l'a déjà été».

Il faut dire que les artistes, au Québec, ont toujours été les dindons de la farce politique. Ignorés dans les années 50, rameautés dans les années 60, utilisés dans les années 70, abandonnés dans les années 80, ils ont cru et se sont fait avoir. Chats échaudés...

«Je ne crois plus en la capacité des individus et des institutions politiques québécoises à jamais comprendre l'importance de l'art, à jamais saisir l'intuition culturelle extraordinaire des artistes d'ici. Nous, par exemple, au Théâtre Ubu, on a eu nos subventions mais jamais une leur de reconnaissance, on a reçu des chèques de gens qui ne sont jamais venus voir ce que l'on fait; c'est un univers d'indifférence exceptionnelle». En France ou en Europe, un homme de théâtre comme Marleau aurait déjà un théâtre, un Centre dramatique. Le ministre de la Culture connaîtrait son travail. Lui réfléchirait la direction de telle salle, lui laisserait carte blanche pour développer son art. Ici, niet. Marleau dit ne pas s'en faire, «c'est comme ça», mais il dit aussi que dès que l'occasion se présentera, il choisira sans remords l'exil. Le Québec ne l'intéresse pas.

Il est de ceux, heureusement plus nombreux que l'on ne serait porté à croire le soir au fond des déprimés, qui se révoltent des propos entendus autour de l'achat du tableau de Mark Rothko par le Musée des beaux-arts du Canada, genre «une peinture que tout le monde aurait pu faire...». «Poser ce problème en 1993, c'est décevant. Déprimant. Les médias ont répercuté cette bêtise sans la dénoncer, aucun des hommes ou femmes politiques ne connaît l'oeuvre de Rothko...».

«La pensée politique, ici, est devenue une affaire d'économie et de communication, exclusivement; on y cherche en vain une pensée sur l'homme, une idée sur la vie, même une leur d'intelligence», dit Marleau en précisant que selon lui les gouvernements gouvernement tellement par les moyens du spectacle qu'il serait vain pour le théâtre de les compétitionner. «La politique est devenue le spectacle, mais il n'y a pas de texte ni d'auteur. Il n'y a que le message écono-réducteur, médiocre, asséni, simpliste, totalitaire, à la limite inhumain. Le théâtre est l'un des rares lieux, encore et toujours, de l'expérience humaine.»

Et Kim Campbell? «Mais je n'en pense rien... bien sûr». Denis Marleau est parti à rire, ces rires qui font du bien, ces rires évidents qui, comme chez Ionesco ou Tremblay, vous purgent des bêtises et des angoisses que le théâtre aura toujours pour mission de traquer et d'évacuer.



Un exposé clair et précis des principes et des objectifs qui guident l'action du Bloc québécois sur la scène fédérale.

Aux Éditions Fides, un volume de 128 pages — 7,95 \$



AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE, NO. 52, 119, 565-1. Ville de Montréal, Partie demanderesse, vs. Murielle Thériault Bouvier, Partie défenderesse. Le 24ème jour d'août 1993, à 10h00, au 375, Du Coteau, Rosemère, Qc, district de Terrebonne, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de Murielle Thériault Bouvier, saisis en cette cause, consistant en: 1 soufflette Brentwood,

Hydro-Québec

APPELS D'OFFRES pour 14 h, heure de Montréal

Table with 4 columns: CTB.32100.F, CMQ.33169.A, CTB.34915.A, and another CTB.34915.A. Each column contains details for a specific bid, including dates, descriptions of work (e.g., Aménagement de la Centrale de Beauharnois), and submission terms.

Le document d'appel d'offres peut être consulté ou obtenu du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC Vice-présidence Approvisionnement et Services Service Achats et Contrats (Équipement) 855, rue Sainte-Catherine est, 3e étage Montréal (Québec) H2L 4P5

Le montant du document d'appel d'offres est NON REMBOURSABLE et doit être payé sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

La garantie de soumission devra être sous forme de chèque visé, de cautionnement fourni par une compagnie d'assurance, de lettre de crédit irrévocable ou d'obligations au porteur.

Seules les personnes physiques ou morales qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau mentionné plus haut sont admises à soumissionner.

L'intéressé à soumissionner doit fournir son numéro de téléphone, de télex et/ou de télécopieur lors de sa demande de document d'appel d'offres.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter toute soumission. Le chef de service Achats et Contrats Robert Chabot, intermédiaire

MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 and a list of words to be placed horizontally and vertically.

Horizontalement and Verticalement sections with numbered clues for the crossword puzzle.

PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE, NO. 700-02-001295-873. COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC. Demanderesse -vs- GÉRARD LEGAULT ENTREPRISES INC. LEGAULT & FILS ENR. Défendeur. Le 23 septembre 1993, à 10h00, au domicile du défendeur, au no 208, 25e Avenue, en la cité de SAINT-MARTE SUR LE LAC, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en: 1 piscine hors terre 18 pieds; 1 véhicule automobile moto Honda Gold Wing; 1 tente roulotte; 1 véhicule automobile Cadillac GTR 133 Condition: ARGENT COMPTANT. Information: DANIEL AVELINE, huissier, AVELINE, AVELINE & ASS. HUISSIERS, CASE POSTALE 204, SAINTE-ADELE (QUÉBEC), JQR 110, Sainte-Adèle, le 10 septembre 1993.

Prenez avis que: CLAIRE ROBY, domiciliée au 8531 Champagnon, app. 5, Montréal, s'adressera au Ministre de la justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de MARIE ANNA CLAIRE RABY.

DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM POLIANA MDEWAY Prenez avis que POLIANA MDEWAY domiciliée au 3051 Édouard-Montpetit, app. L1, Montréal, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de POLIANA MDEWAY. Montréal, le 8 septembre 1993. LACOMBE PINARD LANDRY & THIBAUT AVOCATS 3535, ch. de la Reine Marie bureau 415 Montréal, Québec, H2V 1H8

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la Ville d'Outremont, que lors de sa séance régulière du 7 septembre 1993, le conseil de ladite Ville a adopté les règlements suivants: Règlement 1178-1 dont l'objet consiste à modifier le Règlement de construction numéro 1178 afin de permettre, dans certains cas, l'utilisation de matériaux combustibles à l'arrière des bâtiments;

Règlement 1182-2 dont l'objet consiste à ordonner l'exécution de travaux d'entassement du réseau de distribution d'électricité desservant les abonnés situés au Nord et au Sud de l'avenue Bernard.

Toute personne intéressée peut consulter les Règlements numéros 1178-1 et 1182-2 au bureau du soussigné situé au 543 du Chemin de la Côte-Sainte-Catherine à Outremont du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h30.

Donné à Outremont, ce treizième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt-treize. Le greffier de la Ville, Mario Gerbeau, o.m.a.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

Toute demande d'accès ou de transfert de dossier doit être adressée, par écrit et sous pli confidentiel, à l'adresse suivante: Francine Laurin, M.A. Psychologue 4376, rue St-Hubert Montréal (Québec) H2J 2M8 Tél.: (514) 521-0016 Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00.

AVIS CESSATION D'EXERCICE DE Madame Marie-France Auclair psychologue Les clients de madame Marie-France Auclair, psychologue (permis #03983-85) qui exerçait sa profession à Montréal, province de Québec, sont priés de prendre note que conformément aux «Règlements sur les dossiers d'un psychologue cessant d'exercer sa profession», madame Francine Laurin, psychologue, agira à titre de cessionnaire et gardienne des dossiers de madame Marie-France Auclair.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL, NO. 500-12-2131-16-936. COUR SUPÉRIEURE Chambre de la famille (divorces) PRÉSENT Prototaire adjoint NOUR EDDINE (NOUREDDINE) IDRISSE. Partie demanderesse c. JUNE ARTHUR, Partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à June Arthur de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec) salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de June Arthur. Lieu: Montréal Date: 9 septembre 1993 MICHEL MARTIN, P.a. Procureurs de la compagnie.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TERREBONNE, NO. 700-05-001193-907. COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ROBERT HARVEY INC., Partie demanderesse c. LA VILLE DE TERREBONNE, Partie défenderesse et JACQUES LEPAGE, -et- LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE TERREBONNE, Mis-en-cause ASSIGNATION ORDRE est donné à JACQUES LEPAGE de comparaître au greffe de cette cour situé au Palais de Justice de St-Jérôme, 400, rue Laviolette, salle S.S. 05, dans les TRENTE (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

Une copie de la Déclaration amendée et du bref d'assignation amendé a été remise au greffe à l'intention de JACQUES LEPAGE, mis-en-cause. Lieu: St-Jérôme Date: 7 septembre 1993 ROLLANDE ETHIER, Notaire adjoint

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 19 août 1993 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à 163136 Canada Inc. a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637743.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal le 25e jour d'août 1993, sous le numéro 4637744.

Le 31e jour d'août 1993, LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM PRENEZ AVIS QUE, MONICA MARY MALLETTE, résidant et domiciliée au 1819 De Maisonneuve, #1204, dans les ville et district de Montréal, s'adressera au Ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de MONICA MARY ELKINS.

Montréal, le 8 septembre 1993. GOULET, ST-PIERRE & THERRIEN, Procureurs de la requérante.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM PRENEZ AVIS QUE, JOSEPH EMILIE ERIC LEBLOUF, résidant et domicilié au 6930 rue Brand, dans les ville et district de Montréal, s'adressera au Ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de JOSEPH EMILIE ERIC PELLETIER.

Montréal, le 8 septembre 1993. GOULET, ST-PIERRE & THERRIEN, Procureurs de la requérante.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL, NO. 500-05-010012-936. COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT PROTOTAIRE ADJOINT COMPAGNIE TRUST ROYAL Demanderesse-requérante c. FLOYD ROBERTS, -et- DAVID HENRY, Défendeurs-intimés

WHITEHALL ESTATES LIMITED, -et- NICK EGARHOS, -et- ANTHONY BASTAS, -et- 773961 ONTARIO LIMITED, -et- EGARHOS INVESTMENTS LIMITED, -et- 117947 CANADA INC., -et- 169279 CANADA INC., -et- 2810719 CANADA INC., -et- MADELEINE LONG-BASTAS, -et- BANQUE NATIONALE DU CANADA, -et- LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HULL, Partie mise-en-cause ASSIGNATION ORDRE est donné à WHITEHALL ESTATES LTD, NICK EGARHOS, 773961 ONTARIO LTD, EGARHOS INVESTMENTS LTD, 2810719 CANADA INC. et DAVID HENRY, de

comparaître au greffe de cette Cour situé au 1 est, rue Notre-Dame, Montréal, Québec, salle 1.100, dans un délai de trente (30) jours à compter de la publication du présent avis dans Le Devoir.

Une copie du bref d'assignation, déclaration et avis selon l'article 119.1 C.p.c. a été remise au greffe à l'intention de WHITEHALL ESTATES LTD, NICK EGARHOS, 773961 ONTARIO LTD, EGARHOS INVESTMENTS LTD, 2810719 CANADA INC. et DAVID HENRY. Lieu: Montréal Date: 03 septembre 1993 REAL PLOURDE.

\*Avis de présentation d'un projet de loi d'intérêt privé Compagnie Trust Royal Avis est, par les présentes, donné que la Compagnie Trust Royal constituée en vertu de la Loi constituant une corporation la compagnie dite The Royal Trust and Fidelity Company (L.Q., 1892, chapitre 79), telle qu'amendée, et dont l'existence a été continuée par lettres patentes émises le 27 décembre 1990 en société de fiducie régie par la Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

(L.R.Q., chapitre S-29.01) s'adressera au Parlement du Québec, à sa présente session ou à sa prochaine session, aux fins de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé ayant pour objet de l'autoriser à demander des lettres patentes de prorogation en vertu de la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (L.C. 1991, c.45).

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée nationale du Québec. Montréal, le 10 septembre 1993 Le président du conseil d'administration, John E. Cleghorn

DEMANDE DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS que la compagnie VIANE FUMÉE TONY LEE / TONY SMOKED MEAT LTD. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission

# LE DEVOIR

# ÉCONOMIE

## CETTE SEMAINE À LA BOURSE

### ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Nom de la Compagnie	Date	Heure	Lieu
MacKenzie Financial Corp.	13-09-93	10h00	Toronto
Fresnoy, Société d'Expl. Minières Inc.	13-09-93	11h00	Québec
Newbridge Network Corporation	13-09-93	14h30	Hull
C-Mac Industries Inc.	14-09-93	11h00	Montréal
Macyno Inc. (Le Groupe)	14-09-93	11h00	Sainte-Foy
GEAC Computer Corp. Ltd.	14-09-93	16h30	Toronto
Davidson Tisdale Ltd.	15-09-93	09h30	Toronto
Helix Circuits Inc.	15-09-93	10h00	Scarborough
LGS Inc. (Groupe)	15-09-93	16h00	Montréal
Boralex Inc.	16-09-93	14h30	Montréal

### PROJET DE PRIVILÈGE D'ENCAISSEMENT PAR ANTICIPATION

#### Commission Scolaire La Vallière (Québec)

Valeurs : 11,5 % - 30 mars 1999  
 Modalités : dans le cadre d'un projet de réorganisation, un privilège d'encaissement par anticipation sera offert sur le titre mentionné ci-dessus à raison de 1 000 \$ plus les intérêts accumulés et non versés pour chaque tranche de 1 000 \$ de débenture encaissée.  
 Date de préavis : 30 septembre au 30 décembre 1993  
 Date de paiement : le 30 mars 1994

### CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

#### BII Entreprises Inc. (BII)

Valeurs : actions ordinaires  
 Modalités : la société mentionnée ci-dessus changera sa raison sociale pour OSF Inc. Ainsi, une (1) action ordinaire d'OSF Inc. sera échangée pour chaque action de BII Entreprises Inc. détenue.

#### Groupe Transat A. T. Inc. (TRZ)

Valeurs : actions ordinaires  
 Modalités : la société mentionnée ci-dessus a changé sa raison sociale pour Transat A. T. Inc. Ainsi, elle échangera une (1) action de Transat A. T. Inc. pour chaque action ordinaire de Groupe Transat A. T. Inc. détenue.

### PROJET DE REGROUPEMENT D'ACTIONS ET CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

#### Greenwood Environmental Inc.

Valeurs : actions ordinaires  
 Modalités : la société mentionnée ci-dessus prévoit changer sa raison sociale pour Consolidated Greenwood Environmental Inc. Ainsi, elle échangera cinq (5) anciennes actions pour une (1) nouvelle action.  
 Date de l'assemblée : le 24 septembre 1993

### REGROUPEMENT D'ACTIONS ET CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

#### NuMac Oil & Gas Ltd. (NMC)

Valeurs : actions ordinaires  
 Modalités : le plan d'entente par lequel NuMac Oil & Gas Ltd. est devenu une filiale à 100 % de NuMac Energy Inc. (anciennement Westcoast Petroleum Ltd.) est maintenant en vigueur. Ainsi, une (1) action ordinaire de NuMac Energy Inc. sera échangée pour chaque action ordinaire de NuMac Oil & Gas Ltd. détenue.

### PROJET DE PRIVILÈGE DE RACHAT AU GRÉ DU DÉTENTEUR

#### Canadian Utilities Ltd. (XCU)

Valeurs : actions privilégiées de second rang, série K/  
 Modalités : dans le cadre d'un projet de réorganisation, le titre mentionné ci-dessus sera rachetable au gré du détenteur le 15 octobre 1993 à raison de 25 \$ par action plus les dividendes accumulés.  
 NOTE : la société pourra permettre aux détenteurs d'échanger leurs titres contre des actions privilégiées de second rang d'une nouvelle série.  
 Date d'échéance : le 8 octobre 1993

### PRIVILÈGE DE CONVERSION ET RACHAT AU GRÉ DE LA SOCIÉTÉ

#### The Gold Farb Corporation (GDF)

Valeurs : actions privilégiées 8 %  
 Modalités : il y a un privilège de conversion et de rachat au gré de la société sur le titre mentionné en rubrique selon les options suivantes :  
 OPTION A : Conversion (actions)  
 Une (1) action de catégorie A/ de The Goldfarb Corporation pour chaque action privilégiée 8 % de The Goldfarb Corporation convertie.  
 Date d'échéance : Le 28 septembre 1993  
 OPTION B : Rachat au gré de la société 11,45 \$ plus les dividendes accumulés et non versés de 1,36 \$ (soit une somme totale de 12,81 \$) pour chaque action privilégiée 8 % de The Goldfarb Corporation rachetée.  
 Date de paiement : Le 1er octobre 1993

### PRIVILÈGE DE RACHAT ET DE CONVERSION

#### Algo Group Inc. (AO.PR.A)

Valeurs : troisièmes actions privilégiées, convertibles, série I  
 Modalités : il y a un privilège de rachat au gré de la société au prix de 5 \$ l'action sur le titre en rubrique et ce, en tout temps. Après le 31 août 1993, les actions privilégiées convertibles seront rachetables au gré du porteur au prix de 5 \$ l'action. Ces actions seront également convertibles après cette même date en la portion d'une action subalterne. Cette dernière est égale au quotient obtenu de la division de 5 \$ par le prix courant du marché par action subalterne à la date de conversion.

### PROJET D'OFFRE SUR LE PARQUET

#### Falvo Corporation (FAL)

Valeurs : actions ordinaires  
 Modalités : dans le cadre d'un projet de réorganisation, une offre sur le parquet a été faite par Marshall Steel Limited visant la totalité des actions ordinaires en circulation de la société mentionnée ci-dessus et ce, à raison de 0,29 \$ par action soumise.

### PROJET DE DIVISION D'ACTIONS

#### Linamar Corporation (LNR)

Valeurs : actions ordinaires  
 Modalités : dans le cadre d'un projet de réorganisation, la société mentionnée ci-dessus prévoit effectuer une division d'actions à raison de deux (2) nouvelles pour une (1) ancienne action.  
 Date de l'assemblée : le 28 octobre 1993

### FUSION DE SOCIÉTÉS

#### Conwest Exploration Company Limited (CEX)

Valeurs : actions de catégorie A/ spéciales (nouvelles) actions de catégorie B/ avec droit de vote subordonné  
 Modalités : la société mentionnée ci-dessus a fusionné ses activités avec Faraday Resources Inc. Les sociétés poursuivront leurs activités sous la raison sociale Conwest Exploration Company Limited. i) Une (1) action ordinaire de Conwest Exploration Company Limited (nouvelle) sera échangée pour chaque : a) une (1) nouvelle action de catégorie A/ spéciale de Conwest Exploration Company Limited détenue; b) une (1) action avec droit de vote subordonné de catégorie B/ de Conwest Exploration Company Limited détenue. ii) 0,42 action ordinaire de Conwest Exploration Company Limited sera échangée pour chaque action ordinaire de Faraday Resources Inc. détenue.

Les renseignements contenus aux présentes proviennent de sources que nous croyons dignes de foi mais nous ne pouvons pas en garantir l'exactitude. Ce document, étant un bulletin d'information, pourrait s'avérer incomplet.

TASSÉ

Tassé &amp; Associés, Limitée

## Le difficile virage n'est pas complété

# La coopérative fédérée redevient rentable

CLAUDE TURCOTTE  
LE DEVOIR

La Coopérative fédérée de Québec retrouve la rentabilité cette année, mais ses deux derniers exercices financiers l'incitent à maintenir une gestion conservatrice pour au moins quelques années. Elle a mis le frein sur les dépenses et les investissements; sa politique de diversification a fait place à une stratégie de développement centrée sur ses domaines d'excellence. Même le recours à des partenaires extérieurs a été mis sur la glace, peut-être pour très longtemps.

«Nous faisons nos devoirs», déclarait M. Paul Massicotte, président de la Coopérative fédérée (CFQ), dans une entrevue accordée au DEVOIR exactement un an après une première interview au cours de laquelle il annonçait un virage devenu nécessaire pour rassurer les institutions financières prêteuses.

«La situation est différente cette année, nous sommes revenus à une situation potable», pouvait-il dire cette fois, alors qu'en septembre 1992 il prévoyait un déficit de plusieurs millions (il fut en fait de 17,2 millions\$ à la fin de l'exercice). En 1991, il y avait eu un mince excédent de 2,2 millions\$.

Pour le premier semestre de cette année, la fédérée enregistre un bénéfice de 3,2 millions\$, en comparaison d'une perte de 5,2 millions\$ pour la période correspondante en 1992. «Le climat est plus rassurant dans l'entreprise», ajoute le président, qui s'attend à terminer l'année avec un excédent de 5 à 6 millions\$. Le changement le plus important est survenu dans la division avicole, laquelle était en sérieuse difficulté l'an passé.

Mais, ce redressement n'a pas été rendu possible sans peine. Au fil de la croissance et des acquisitions dont certaines fort imposantes (par exemple Tyson), la CFQ a vu en 1992 le nombre de ses employés monter jusqu'à 5874, puis redescendre à 5070 présentement. Le virage de la CFQ a significativement réduit l'emploi qui ont varié de 7,5% à 15%, selon les secteurs. Les salaires ont été gelés et le budget annuel des investissements réduit de moitié pour tomber à environ 13 millions\$. Ce changement de cap a été symboliquement et concrètement confirmé en septembre 1992 par l'entrée en fonction d'un nouveau directeur général, M. Jean-Pierre Deschênes, qui connaissait très bien cette vaste entreprise, puisqu'il y travaillait déjà depuis plusieurs années.

La CFQ qui recherchait des partenaires financiers, sans du reste avoir réussi à en trouver, a également changé d'opinion à cet égard. «Nous avons mis cela sur la glace, mentionne M. Massicotte. Nous n'avons pas mis complètement de côté l'idée, mais nous voulons montrer que la Coopérative fédérée peut être intéressante pour des partenaires financiers». Le président ajoute qu'en acceptant des partenaires extérieurs, les sociétaires devraient partager aussi les profits, en laissant quasiment entendre que la CFQ pourrait se débrouiller sans un tel apport extérieur, ce qui semble vraisemblable dans la mesure où l'on maintiendra une politique d'expansion plus serrée.

D'ailleurs, la CFQ n'a pas encore réglé tous ses problèmes. Entre autres, sa participation de 42% dans le Groupe Lactel suscite de l'inquiétude.

## TOURISME D'AFFAIRES

# Les efforts de Laval portent fruit

NORMAND CAZELAIS  
COLLABORATION SPÉCIALE

Dans la banlieue immédiate de Montréal, l'île de Laval constitue l'une des 19 régions touristiques du Québec. Au sein de la grande agglomération, elle doit tenter de se définir une vocation propre et de présenter une image particulière pour attirer des visiteurs, qui furent plus de 238 000 en 1992. L'une des avenues qu'elle a privilégiées jusqu'ici a été de développer le tourisme d'affaires.

Celui-ci l'emporte en effet sur le tourisme d'agrément et a représenté, en 1991 et 1992, 56,1% et 56,8% du volume touristique de Laval. Six hôtels, à savoir le Château de Laval, l'Hôtel des Gouverneurs, le Sheraton Inn, le Travelodge Laval et le Journey's End, ont absorbé, en 1992, 83% des recettes touristiques de l'île: 39,5 millions\$ sur un total de 47,7 millions, le reste se répartissant entre les autres établissements hôteliers (2,7 millions\$) et les séjours chez les parents et amis (5,5 millions\$).

### Stratégie de promotion

Ces hôtels sont, pour la plupart, équipés pour «travailler», comme on dit dans le jargon du milieu, avec la clientèle d'affaires, d'autant plus que l'essentiel de cette clientèle provient du Québec. Cette option semble porter des fruits car, si Laval ne peut compter que sur de brefs séjours (1,94 nuitée en moyenne en 1992, 2,4 nuitées en 1991), son taux d'occupation hôtelière a connu, entre ces deux années une remontée de 5% (de 48,2% à 53,5%) pour dépasser celui de 1989 (50,8%) sans toutefois atteindre celui de 1990 (60,6%). Ce taux, souligne l'Office, est supérieur à celui de l'ensemble du Québec qui fut de 44,4% durant la même période.

Pour faire sa place au soleil des voyages d'affaires, l'Office du Tourisme de Laval a mis au point une stratégie

de «Ce n'est pas mieux qu'en 1992, avoue M. Massicotte. Après deux années déficitaires, quel est l'intérêt de continuer, ont l'habitude de dire les institutions financières. Mais une procédure de rationalisation importante est entamée».

M. Massicotte dit avoir confiance que Lactel pourra atteindre la rentabilité avec une gestion plus rationnelle et la convention nouvelle pour la mise en marché du lait. M. Reynald Charest, ex-directeur général chez Agropur est maintenant directeur par intérim chez Lactel. La nouvelle convention du lait assurera un meilleur équilibre dans l'ensemble de l'industrie et particulièrement chez Lactel, qui a vécu ces dernières années des pénuries de lait qui ont affecté considérablement ses résultats.

Mais, l'ère où les uns accusaient les autres de leurs malheurs paraît être en voie de résorption dans le monde bioalimentaire québécois, une attitude qui tend à s'affirmer depuis le Sommet de cette industrie à Trois-Rivières l'an passé. «Il y avait une forme de morosité qui diminuait dans l'agro-alimentaire et si l'on veut que des choses arrivent, il faut se prendre en main», lance le président de la CFQ, en situant son dynamisme dans la foulée de cet événement.

### Un changement de philosophie

La Fédérée, qui n'a peut-être pas fait preuve d'un grand dynamisme par le passé, en est au point où elle procède à une révision de sa philosophie, en voulant améliorer ses relations avec ses membres et les coopératives affiliées. Elle veut en outre mettre l'accent sur la qualité des produits qu'elle transforme, être «un meilleur joueur dans la mise en marché» et concentrer les énergies «surtout dans les secteurs où elle est bonne», ce qui confirme la mise au rancart de sa stratégie de diversification. Après une année de discussions autour des tables sectorielles créées à la suite du Sommet, M. Massicotte constate que les producteurs, les transformateurs et les distributeurs ont appris à mieux se connaître et se faire confiance. «La prochaine étape, insiste-t-il, consiste à se demander comment développer la performance, chacun dans son secteur. Pour avoir une industrie performante sur le marché mondial, chacun de nous doit l'être dans son propre domaine».

Cela s'applique aussi à la Coopérative fédérée. «L'an passé, nous étions en culotte courte pour parler de performance. C'est mieux cette année», ajoute le président. Mais, il reste encore des progrès à faire pour améliorer les rendements et la santé financière de cette importante coopérative québécoise, dont le chiffre d'affaires tourne autour de 1,6 milliard\$. A moyen terme, la CFQ veut porter son taux de rendement sur l'avoir propre à environ 20%, ce qui requiert un excédent net de 20 millions\$ par année, un objectif dont elle s'est rapprochée mais qu'elle n'a jamais atteint au cours des 10 dernières années.

En pratiquant une telle rigueur administrative, l'entreprise sera ensuite en meilleure position pour assurer sa croissance dans ses activités les plus fortes, de manière à faire face au contexte de concurrence mondiale ici comme à l'étranger. Dans cette perspective, le GATT apparaît moins comme une menace et davantage comme une occasion d'élargir ses marchés.

## AGENDA D'AFFAIRES

### LUNDI

■ **Congrès sur les marchés à terme**  
 La neuvième édition du congrès canadien et international sur les marchés à terme et d'options se tient à Montréal aujourd'hui et demain. Ce congrès, qui abritera une exposition de systèmes de pointe en gestion de risques, réunira notamment la Bourse de Montréal, l'Institut canadien des courtiers en valeurs mobilières, la Caisse de dépôt et certains des meilleurs gestionnaires d'Amérique du Nord.

■ **Forum de l'industrie du gaz naturel**  
 Le cinquième forum de l'industrie du gaz naturel se tiendra à Montréal du 13 au 15 septembre. Sous le thème «Modernisation des marchés: les nouveaux défis de l'industrie du gaz naturel en Amérique du Nord», cette rencontre est organisée conjointement par les associations canadienne et américaine du gaz, et Gaz Métropolitain. Les grands de l'industrie seront présents.

■ **Le Canadien: l'équipe**  
 Ronald Corey, du Club de hockey Canadien, est le conférencier invité lors du déjeuner-causerie du Cercle canadien de Montréal.

■ **La France: l'atout européen**  
 La Chambre de commerce française au Canada invite Jean-Daniel Tordjman, ambassadeur délégué aux investissements internationaux en France, à présenter la France comme étant l'atout européen.

### MARDI

■ **Congrès des télécommunications**  
 Le congrès de l'Alliance canadienne des télécommunications s'annonce, et s'étend jusqu'au 16 septembre. Les nouveautés en matière de technologie et d'applications y sont présentées par les leaders mondiaux de l'industrie.

### MERCREDI

■ **Grand rendez-vous économique**  
 À l'initiative du Conseil du patronat du Québec les organismes, entreprises et politiciens parmi les plus influents de la province discutent, pendant deux jours, de propositions concrètes pour créer des emplois productifs et stimuler.

■ **Assemblée de la Chambre**  
 Assemblée annuelle de la Chambre de commerce du Montréal Métropolitain. Le nouveau président, David Powell, annonce le programme d'action de la saison.

■ **Un rôle inédit pour le Québec**  
 Lors de son assemblée générale, la Société de droit international économique présente Gilles Cloutier, conseiller auprès du bureau du président de la Commission des valeurs mobilières du Québec. Le thème de cette conférence: «Les marchés financiers internationaux: un rôle inédit pour le Québec».

■ **La quatrième génération marketing**  
 L'Association québécoise du service à la clientèle propose un petit-déjeuner causerie sur la gestion active des clients.

### JEUDI

■ **De la théorie à la pratique**  
 Les professionnels du monde des relations industrielles se retrouvent en congrès, aujourd'hui et demain. Sous l'invitation de la Corporation professionnelle des conseillers en relations industrielles du Québec, des représentants patronaux et syndicaux de huit entreprises viennent exposer publiquement leurs points de vue et partager leurs expériences.

### VENREDI

■ **Qualité et gestion des processus**  
 L'Association québécoise du service à la clientèle organise un petit-déjeuner causerie autour du thème de la qualité et de la gestion des processus.

■ **Gestion de la technologie**  
 La Chaire Hydro-Québec en gestion de la technologie invite Yves Doz, professeur à l'INSEAD (France) à donner une conférence. Le thème de sa présentation: «Managing technology alliances».

## DEVICES ÉTRANGÈRES (DOLLAR CAN.)

Afrique du Sud (rand)	0,4135	Grèce (drachme)	0,0062
Allemagne (mark)	0,8454	Hong Kong (dollar)	0,1757
Australie (dollar)	0,8969	Italie (lire)	0,000883
Barbade (dollar)	0,6875	Jamaïque (dollar)	0,0594
Belgique (franc)	0,039462	Japon (yen)	0,012723
Bermudes (dollar)	1,3579	Mexique (nouv. peso)	0,46130
Brésil (cruzeiro)	0,01366	Portugal (escudo)	0,00836
Caribbes (dollar)	0,5087	Royaume-Uni (livre)	2,0882
Chine (Renminbi)	0,2382	Russie (rouble)	0,001358
Espagne (peseta)	0,01064	Singapour (dollar)	0,8510
États-Unis (dollar)	1,3350	Suisse (franc)	0,9678
Europe (ECU)	1,5683	Taiwan (dollar)	0,050285
France (franc)	0,2415	Venezuela (bolivar)	0,01415

Source: Banque de Montréal

## RELAIS D'AFFAIRES

RELAIS & CHATEAUX  
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

### ESTRIE / NORTH HATLEY

#### AUBERGE HATLEY

Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands, classé 4 fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 25 chambres dont certaines avec foyer. Forfait conférence incluant 3 repas, 2 pauses-café, frais de service 140\$ p.p. occ. simple/par jour ou 110\$ p.p. occ. double/par jour.  
 Pour renseignements: Tél.: (819) 842-2451 Fax: (819) 842-2907

### LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

#### HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE

Ste-Adèle, un bouquet pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Salons aménagés pour réunions. Le restaurant vous servira une fine cuisine. Classe 4 fourchettes et 5 fleurs de lys. Demandez nos forfaits.  
 Tél. sans frais de Mt: 514-227-1416 ou 229-2991. Fax: 229-7573

### MONTÉRÉGIE /

### SAINT-MARC-SUR-LE-RICHELIEU

#### HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS

À St-Marc-sur-le-Richelieu. Une hôtellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu, où le personnel n'a qu'un seul desir: satisfaire. Laureat national «Mérite de la Restauration». 5 salles de réunions disponibles.  
 Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231

ÉCONOMIE

INDUSTRIE DU VOYAGE

# Les transporteurs aériens chouchoutent l'indispensable clientèle d'affaires

EN BREF

## CENTRE DES CONGRÈS DE CHICOUTIMI

Montréal (PC) — La Banque Laurentienne a vendu le Centre des congrès Universel de Chicoutimi à un groupe présidé par Paul P. Murdock, lequel a refusé de dévoiler le montant de la transaction. Les nouveaux propriétaires investiront 1 million\$ dans la relance du complexe hôtelier mais en préserveront la vocation actuelle. Ils entendent par ailleurs y respecter les conventions collectives en vigueur.

## NOUVELLES MESURES DE RELANCE AU JAPON

Tokyo (Reuter) — Le Japon adoptera sans doute jeudi un nouveau dispositif de relance économique représentant environ 5000 milliards de yens (47 milliards de dollars). Selon l'agence Kyodo et les quotidiens *Yomiuri* et *Sankei*, ce budget serait surtout affecté aux infrastructures, au financement public de plus de 100000 logements et à d'autres dépenses destinées à améliorer la qualité de la vie. Ces sommes s'ajouteraient aux 13 200 milliards de yens (124 milliards de dollars) affectés par le gouvernement japonais à la croissance en avril dernier, ont précisé ces médias hier. Ces derniers ajoutent qu'un nouveau collectif budgétaire sera présenté à la Diète en novembre pour financer ces mesures. En juin dernier, le gouvernement avait déjà annoncé un collectif budgétaire de 2190 milliards de yens pour l'exercice budgétaire 1993-94, destiné à financer le programme de relance adopté en avril. Le budget global 1993-94 de Tokyo représente 72350 milliards de yens.

## PNB DE 5000 MILLIARDS EN CHINE EN L'AN 2000

Massachusetts (Reuter) — Le Produit national brut de la Chine pourrait atteindre 5000 milliards de dollars d'ici l'an 2000, estiment des experts. «J'en suis arrivé à la conclusion que le capitalisme est probablement irréversible en Chine», a déclaré Ronnie Chan, président de la société Hang Lung Development de Hong Kong, qui ne pense pas que la Chine risque de connaître le chaos que subissent certaines régions d'Europe de l'Est.

D'APRÈS CANADIAN PRESS

Malgré qu'elle représente à peine 10% des passagers des compagnies aériennes, la classe des voyageurs d'affaires procure 50% des revenus des transporteurs. Confrontées à la récession et à l'évolution des communications, les compagnies aériennes se livrent une guerre de «gadgets», et empruntent pour ce faire à la haute technologie, pour conserver leurs parts de marché. Air Canada et Canadien International, quoique moins engagés dans cette révolution technologique, n'en demeurent pas moins sensibilisés. Embourbés dans une guerre de prix et de capacité, dans une lutte pour survivre sur leur marché domestique, les deux transporteurs nationaux consacrent moins d'argent à l'amélioration de leur classe Affaires que d'autres compagnies aériennes. Leur action porte essentiellement sur une amélioration du service et sur une réduction du temps d'embarquement, de déplacement et de connexion.

### Classe Affaires et Première classe

Mais quelque soit la compagnie aérienne, le voyageur espérera retrouver en classe Affaires un confort d'enregistrement distinct, un plus grand espace à bagages et l'utilisation d'un salon privé avec consommations gratuites, journaux, ordinateurs personnels et téléviseurs. À bord, il voudra se faire appeler par son nom, s'asseoir sur un large siège avec appui-pieds télescopique, beaucoup d'espaces pour les jambes et un dossier inclinable pouvant atteindre la position horizontale.

Selon les destinations, la clientèle classe Affaires voudra se voir offrir un menu recherché avec choix d'entrées, de vins et de champagnes; avec couverts et couverts en cristal ou en porcelaine.

Aussi sophistiqué soit-elle, la classe Affaires ne peut plus être distinguée de la Première classe et ce, particulièrement sur les routes transatlantiques et transpacifiques. Certaines compagnies aériennes, tel Continental Airlines, ont même re-



Un salon privé et plusieurs commodités.

groupé leur classe Affaires et leur Première classe, et propose à leur clientèle un siège de 10 000\$ entièrement motorisé et un écran vidéo à six canaux.

KLM, pour sa part, a annoncé la semaine dernière qu'il allait délaisser sa Première classe sur les vols intercontinentaux en faveur d'une amélioration de ses services Affaires et Economique. Des écrans vidéos personnels seront installés dans la classe Affaires, qui accordera également plus d'espaces aux jambes.

À bord de Virgin Atlantic, les passagers vont recevoir, en plus des autres services, un massage du dos et de la nuque sur le corridor Londres-New York, le plus achalandé de tous dans le domaine des affaires. La compagnie investira également 19 millions\$ pour équiper sa flotte de systèmes de communications et d'amusements interactifs; cet automne, les passagers pourront jouer au Super Nintendo, faire leurs

emplettes hors-taxes, écouter en stéréo plus de 20 canaux, accéder à des films sur plus de 15 canaux et commander leur repas à partir de leur siège.

Japan Airlines a installé un écran vidéo couleur sur chacun des sièges de ses nouveaux B747-400.

En 1994, tous les transporteurs pourront compter, de plus, sur la disponibilité d'un nouveau système de communication digital permettant l'envoi de télécopies et la transmission de données d'un appareil en vol à un récepteur terrestre, en plus de tenir des appels conférence avec des personnes au sol.

Chez Air Canada, la dernière innovation consiste en l'installation d'un téléphone personnel au dos de chaque siège venant remplacer les anciens appareils muraux. Aussi populaire, l'horaire flexible des repas. Chez Canadian, aucun ajout n'est prévu. On se concentre sur la qualité du service et sur l'élimination des re-

tards.

Tout ce luxe ne se traduit pas nécessairement par un prix plus élevé entre les classes Affaires et économique. Un billet Edmonton-Toronto en classe Affaires coûte 775,75\$, comparativement à 710,48\$ pour la classe Economie. Mais comparé au plus bas tarif, 399\$, le différentiel devient marquant.

### Le cellulaire partout

Rogers Cantel a étendu son service cellulaire nord-américain direct, au moyen d'une association continue au North American Cellular (NACN) Network. Avec «Call Following» et «Feature Following», les clients Cantel pouvaient bénéficier des mêmes services lorsqu'ils voyageaient vers les destinations desservies par Cantel et vers la plupart des grandes villes au sud de la frontière. Désormais, en composant le numéro habituel de l'abonné, l'appel local se fait automatiquement le client et ce,

sans numéro d'accès spécial. Ce service est étendu à la grandeur des États-Unis. NACN est une association d'entreprises de télécommunications nord-américaines, dont font partie McCaw Cellular et Cantel.

### Lufthansa avec United

Lufthansa devrait conclure cette semaine une alliance commerciale avec United Airlines. Jugé crucial pour le transporteur allemand, qui désire accroître sa performance sur les routes de l'Atlantique Nord, Lufthansa a perdu, l'an dernier, quelque 60 millions\$ sur l'exploitation des lignes de l'Atlantique Nord. Corollaire à un nouvel accord en matière d'aviation civile devant être conclu entre les États-Unis et l'Allemagne, des négociations portant sur un nouveau partage des vols entre les deux pays ont repris à cet effet.

### Montréal-Pittsburgh

Aéroports de Montréal a annoncé cette semaine l'introduction d'un nouveau service sans escale Montréal-Pittsburgh, assuré par US Air à partir de Dorval. Avec ses trois vols quotidiens, US Air devient l'un des vingt transporteurs à offrir une liaison régulière directe à partir de Dorval.

### L'Arabie Saoudite courtisée

L'Arabie saoudite est courtisée par les grands fabricants d'appareils. Désireux de rajouter la flotte d'avions commerciaux de son transporteur national, ce pays examine les différentes options s'offrant à lui. McDonnell Douglas tente de lui vendre des MD-11 longs courriers et des MD-90 courts et moyens courriers et aurait, pour ce faire, obtenu une garantie de crédit de 4,8 milliards\$. Boeing, également dans la course, a également obtenu une garantie pouvant atteindre 5 milliards\$ US. Mais la concurrente européenne Airbus prétend être bien placée pour décrocher le gros lot, prétendant avoir «quasiment reçu» de Ryad une commande portant sur 44 appareils.

TÉL.: 985-3344

## ANNONCES CLASSÉES

FAX: 985-3340

### LES ANNONCES CLASSÉES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 16H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

Pour placer votre annonce par la poste: C.P. 6033, succ. Place d'Armes Montréal H2Y 3S6

### I · N · D · E · X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 100 • 150 Achat-vente-échange
- 160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 200 • 250 Achat-vente-échange
- 251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

**ENCADREZ** votre ANNONCE CLASSÉE  
**985-3344**

#### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

OUTREMONT. Vendrais/échangerais propriété (duplex et pierre) pour maison de campagne ou condo. 270-8676.

ST-LAMBERT. Pl. Fontainebleau. Maison de ville, adj. parc, 3 niveaux, 9 pièces, 2190 pi.ca., 2 s/bains, 2 s/d'eau, foyer, garage, stat. ext. 149 000\$. Proprio. 671-8716, 1-297-0068

#### 103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

D.D.O. 3 chambres à coucher, 2 bains complets, sous-sol fini, près de toutes les commodités. 82 500\$. Visites sur Rd.V. 696-5084

ILE DES SOEURS. Verrières V1. Luxueux 1.530 p.c. vue ville, fleuve, 2 c.c. 2 s/b. 5 électro. (416) 255-1875. (514) 341-5885

#### 103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

LOFTS. Luxes et Voluptés, insonorisés. 700 à 3 000 pi.ca., stat. int., ferr., 65 900\$ et plus. 252-LOFT

MAGNIFIQUES CONDOS, 6 1/2, 5 1/2. Libres, refaits à neuf, prix réduits, plusieurs extras. 444-5621.

OUTREMONT ADJ., propriétaire vend condo 1100 p.c., 3 c.c., 114 000\$. 948-4920

OUTREMONT, 1 400 p.ca., 3 cc. ou bureau, foyer, terrasses, 3e étage, tout renové. 197 500\$. 274-2696

OUTREMONT, une rue, un toit sur Bloomfield, 7 1/2, 105 000\$ et plus, amovible balcon. 259-2222, 299-4342

ROSEMONT, 1500 pi.ca., 2 c.c., foyer, garage, 2e, terrasse sur toit, s/bain renové, ent. rent. 150 000\$. 257-0123

#### 103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

PRES HOPITAL MAISONNEUVE-ROSEMONT

Condominium de prestige, tout du Méritas, 6ième étage, vue dégagée et superbe sur ville et boisé protégé, lumière, intérieur 1 500 pi.ca., plus terrasse près de 400 pi.ca., 2 s./bains, 2 garages intérieurs. Tous services incluant saunas, piscines intérieure et extérieure, bain tourbillon, salle d'exercices. Construction de qualité, concierge résident, copropriétaires responsables, sécurité, confort, proximité de toutes artères. Libre immédiatement. Prix: 210 000 \$ sur rendez-vous. Jour: 987-3838, soir: 388-2704.

LAC BROME MANOIR INVERNESS. Élégante copropriété de style loyaliste dans rare ensemble riverain: 1 100 pi.ca., plus terrasse, 2 c.c., 1 s./bains, 5 appareils ménagers, foyer, grands rangements. Tous services incluant 2 piscines, mania, tennis, entretien extérieur. Copropriétaires soigneux, confort, sécurité, tranquillité. A moins de 30 minutes de centres de ski, golf en développement la nature? Montagne, vue spectaculaire! JACINTHE. Imm. Dynamiques. 1-538-4000.

SUTTON Vendeur dit "vendre" sa maison de compagnie. Coquette. Lot boisé 59 000\$. CAROL MELANSON. Imm. Dynamiques. 1-538-4000.

SUTTON terrain 68 acres. Aimez-vous la nature? Montagne, vue spectaculaire! JACINTHE. Imm. Dynamiques. 1-538-4000.

DOUCE FRANCE RÉGION DE LA LOIRE (TOURS). Magnifique château XVIIIème siècle. Renové, dans parc de 14 hectares. Idéal pour repos ou super relations publiques. Inf. Renard 514-932-1630

#### 115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

GRONDINE. Cité Portneuf. Jolie maison québécoise (1829), 6 c.c., 3 s/b, grand terrain sur rivière, meublée. 88 000\$. Pourrait être B & B près resto prestige. (418) 286-6159 matin.

#### 120 LAURENTIDES

STE-ADELE. 10 acres paysager, 3 maisons, tennis, lac, écurie, piscine 50 pieds +++ 229-6168

TERRAIN (20 min. ARUNDEL). 290 acres, boisé, faisant partie d'un lac naturel + artificiel. Prix 110 000\$. 819-687-2938

#### 121 CANTONS DE L'EST

A BEDFORD. Ancestrale, renovée, décorée, meublée. Accès piscine, tennis, ski, golf. 514-271-5853.

SUTTON Terrain 26,54 acres, 2 étages, vue sensationnelle des montagnes! CLAUDE FELBER. Imm. Dynamiques. 1-538-4000.

SUTTON Vendeur dit "vendre" sa maison de compagnie. Coquette. Lot boisé 59 000\$. CAROL MELANSON. Imm. Dynamiques. 1-538-4000.

SUTTON terrain 68 acres. Aimez-vous la nature? Montagne, vue spectaculaire! JACINTHE. Imm. Dynamiques. 1-538-4000.

#### 125 HORS-FRONTIÈRES

DOUCE FRANCE RÉGION DE LA LOIRE (TOURS). Magnifique château XVIIIème siècle. Renové, dans parc de 14 hectares. Idéal pour repos ou super relations publiques. Inf. Renard 514-932-1630

#### 134 FERMES, FERMETTES TERRES

#### CHUTES

près de Victoriaville, 150 acres boisés, petite rivière avec 8 chutes, dénivelation totale de 100 pieds. Site extraordinaire, unique et facile d'accès. 195 000\$. J.G. Rochelleau (514) 527-8789

#### 135 TERRAINS

BORD LAC ST-FRANÇOIS. Port Lewis. 48 000 p.ca. 1 255 p.ca. 733-6154

#### MAGNIFIQUES TERRAINS

Bord de l'eau (lac Waterloo), sortie 88, à un km autoroute 10. (514) 539-4215

#### MONT-TREMBLANT. Vain des pentes de ski. Accès au lac. (514) 843-4111.

TERRAIN résidentiel, 8 000 p.ca., prêt à construire. Mont St-Hilaire. (514) 446-5226

#### 160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

5633 C.D.N. Près U de M 3 1/2 410\$. 4 1/2 525\$. chauffé, poêle-fro. Jour: 738-6791. Soir: 387-8823

#### A L'OMBRE DE L'ORATOIRE, appartements Rockhill. Grands 4 1/2 à sous-loyer 18 mois. Tar. oct. 850\$. avec stationnement intérieur. 739-5478

A QUÉBEC, près de Carier, grand 6 1/2 meuble, entièrement renové, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, micro-ondes, foyer, bain tourbillon. Pour le ter oct. 1 200\$/mois, chauffé.

(418) 529-6029 après 18h00.

#### A ROSEMONT

Près CEGEP, 4 1/2, style condo, sécuritaire, libre imm., 460\$. 324-8628

#### BAS DE DUPLEX situés à 1960 Bois de Boulogne, propre, 4 1/2, sous-sol, jardin. libre. 769-4368 ou 563-5090

BERRI-UQAM. refait à neuf 1993. 3 pièces, gr. cuisine, terrasse, cave, calme, soleil. 525\$/m. 499-8956

BERRI-UQAM. refait à neuf 1993, grand 6 1/2 luxueux, calme, ensoleillé, 1 500\$/m. 499-8956

C.D.N. Ferdiat, près U de M, 6 1/2, bis duplex, regard, chauffé, poêle-fro, cuis. ren. jardin. 1er sept. 935\$. 737-4948

C.D.N. près U de M, imm. renové, 3 1/2 395\$, 4 1/2 465\$ et +, chauffé, équipé, calme, propre, piscine.

345-9690

#### LASALLE, secteur pont Mercier, 5 1/2 haut duplex dit. très propre, très éclairé, ent. lav./séch. 550\$. 366-6281

#### 160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

#### N.D.G., Près Monkland et métro Villa Maria, 4 1/2, 5 1/2, chauffé, eau chaude, frais peint, 486-5700, 596-0299

N.D.G., haut duplex, rue Duquette, près métro Villa Maria, 7 1/2, libre immédiatement. 790\$. 485-1911

#### OUTREMONT, 50 Willowdale, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, ascenseurs, chauffé

849-7061

#### PLATEAU, idéal pied-à-terre, 2 1/2 rénove, chambre fermée, r-d-c, sécuritaire, poêle-fro. 1er oct., 335\$ non chauffé. 288-9809

#### PRES CENTRE-VILLE 1 MOIS GRATUIT

Beaux logements, 4 1/2, 440\$, 5 1/2, 460\$, stat. ext. gratuit. Près métro. 939-3626, 937-6215

#### PRES PARC LAFONTAINE. Rue Cherrier, gr. log. 1015 pi.ca., 3 pces fermées, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Bur.: 842-5544. Rés.: 844-3267

PRES U de M, haut duplex, 8 1/2, ensoleillé, chauffé, eau chaude, cuisinière, frigo, foyer, gar., 1 000\$. 737-3232

#### ROSEMONT, Place Charles Thibault, 3 1/2, s/bol app. double, poêle-fro. 285\$ 351-3462, 591-9939

#### VILLE ST-LAURENT, Thompson

3 1/2 - 4 1/2, équipés, chauffés, serv. services. 333-1402

#### VILLERAY, près métro Jean-Talon, 3 1/2, 2 ou 3e, ensoleillé, ultra-moderne. De 8 à 16h, lundi au jeudi. 273-4102.

#### 164 CONDOMINIUMS À LOUER

LOFT POUR PHOTOGRAPHE, grande chambre noire, poêle-fro, lav. vaiss., 1600 pi.ca., St-Laurent/Duhamel, 1000\$. 844-8994, 987-4095.

#### MÉTRO Place des Arts, 5 1/2, stat. int., a/c., 2 ch. à coucher, pois, bureau 768-2849

#### 170 HORS-FRONTIÈRES À LOUER

ALBURG-VERMONT. Merveilleuse propriété sur bord LAC CHAMPLAIN, 3 c.c. Plus, option d'achat. 800\$ US/mois. 939-1238, (802) 796-3962

ROME. Centre-ville, résidentiel, Chambre abordable. Chez québécoise. Usage cuisine. 600\$/mois, minimum 2 mois. 932-9885

#### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

ILE D'ORLÉANS, St-Jean, bord de l'eau, québécoise, 2 c.c., foyer, semaine (+/-) jusqu'à mi-oct. 418-829-1256

#### ST-SAUVEUR, belle maison 1990, superbe vue sur montagne, foyer à combustion lente, 3 min. du Mt-Habitant, venez-y passer vos vacances. 227-9549

#### 176 CHALET À LOUER

LAC DES SABLES (STE-AGATHE) Luxueux 6 pièces, foyer, tout équipé, gr terrain paysager. Sem/mois. 256-0179

#### 180 A PARTAGER

MÉTRO PRÉFONTEINE (4 stations Berniquam) 7 1/2, toute commodité. 290\$. Enc. 522-3745

#### 186 MAISONS DE REPOS, RETRAITE

AU BORD DE LA RIVIERE. Excellente nourriture, divers services, ambiance familiale. 665-6283.

#### 259 ESPACES COMMERCIAUX À LOUER

#### LASALLE MOIS GRATUITS

coin Clément et St-Patrick. 2 500 pi.ca. Libre immédiatement. 364-4030 365-0370

#### LONGUEUIL, parc industriel, vue de la Métropole coin Jean-Paul Vincent. Bureau-entrepôt de 900 à 3600 pi.c. Disponibles dès maintenant.

Jean-Louis, 674-8236

#### 275 LOCAUX À LOUER

#### 96-A LAURIER OUEST

Superbe local, pour boutique ou bureau José 271-5083

#### 325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO A QUEUE "Ivers & Pond", 60", excellent état. 4 500\$. 739-5478

#### 330 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

DIRECTEMENT MANUFACTURIER, portes fenêtres aluminium. 939-3411

#### 530 COURS

ANGLAIS cours privés. Horaires flexibles. Méthodes rapides. Hilda. 342-9906

#### MATHÉMATIQUES - COURS PRIVÉS.

Assistance pour travaux. Philippe. 521-1559

#### 546 CARTOMANCIE, ASTROLOGIE

GILBERT, clairvoyant. Consultations et petits séminaires sur l'Ange Gardien. 385-6208

#### 555 GARDERIES

GARDEBAINS ENFANTS de 0 à 5 ans, au centre-ville. Jours sem. et fins sem. 982-1960

#### 695 AUTOMOBILES

ACADIAN 86 5 vit., 1 b. cond., 11000\$ MAZDA 52500, "Pick-Up", 1986, 2 800\$ SUBARU 88 Chasser, au, excel. cond., 2500\$. Roger Gagné Autos. 527-0725

Mercedes 560 SL, 1989, décapotable, 33 000 km, auto impeccable. 44 500 \$ demandé Jacques Jour. (514) 756-6363. (514) 755-5233

#### DÉCÈS

Saint-Bruno. Les funérailles auront lieu le mercredi 15 septembre à 11 heures à l'église paroissiale de Saint-Bruno. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la fondation de votre choix seraient appréciés. Heures des visites: lundi

# LE DEVOIR

# LES SPORTS

HOCKEY

## Le camp retranché

### Le Canadien se départit de 23 recrues à l'entraînement



GILLES-C. MARCOTTE

FRANÇOIS LEMENU  
PRESSE CANADIENNE

Reds 2, Expos 3

## Les Z'Amours à cinq matchs de la tête

Les Expos ont pris plus de trois heures, hier, au grand plaisir des 21 000 fidèles venus au stade, pour finir par venir à bout des Reds, une troisième fois d'affilée en autant de jours. In extremis. Charmant suspense: 3-2. Ce qui fait que ce fut un fort plaisant après-midi de balle pendant lequel les Z'Amours ont toutefois failli se brûler les ailes. Ils ont beaucoup joué avec le feu, avant que Larry Walker ne vienne en tirer les fameux marrons, en produisant le point de la victoire avec un méchant «liner», mes amis, une flèche digne de Guillaume Tell à ses meilleurs jours, du genre, vous l'aurez compris, à décapiter le gars en-dessous de la pomme.

Il s'en est quand même fallu de peu pour qu'ils ne se fassent jouer un tour bien vilain. C'est surtout à la quatrième manche que tout aurait pu mal tourner. Comme on le constate des fois au hockey, il arrive que... quand une équipe rate une «très excellente occasion de marquer», genre échappée ou filet ouvert, l'opposant profite du moment de frustration qui s'ensuit pour remonter illico au filet adverse et tromper quoi, pensez-vous? Eh bien oui: la vigilance du cerbère rival. C'est bien ce qui est venu tout près arriver aux Expos dans cette quatrième manche.

Jusqu'à Martinez était irréprochable: cinq retraits sur des prises, un seul coup sûr concédé aux Reds. L'artilleur qui a prouvé son grand attachement aux Expos en refusant il y a une couple semaines de les quitter pour s'en aller à Atlanta, comme le directeur général Duquette l'avait planifié, eh bien Dennis en lançait une grosse, en route vers sa centième victoire dans l'uniforme qu'il chérit tant. Les Expos avaient pris les devants 1-0 dès la première manche, tout se passait bien. Sauf qu'en troisième, les Expos ont sauté un «raté un filet ouvert».

Coup d'œil sur cet épisode. Premier frappeur à se présenter à la plaque: Grissom, Marquis de son exotique prénom, qui frappe un simple. Marrero, le suivant: but sur balles. Personne de mort, deux hommes sur les sentiers et voilà que s'amène le cœur de l'alignement: Alou, Walker, Fletcher. C'est une situation dont on peu s'attendre à tirer au moins un point, même deux à vrai dire, enfin de quoi ébranler sérieusement l'adversaire. Il ne s'est rien passé. Les trois ont été retirés dans l'ordre et Grissom ne s'est jamais vraiment approché du marbre.

Les Reds se ramènent au bâton et après un premier retrait, bang! Un dénommé Sanders en connecte une tellement d'aplomb que Moises au champ gauche n'a pas bougé d'un poil sachant que le projectile était parti pour aller choir loin de l'autre bord de la clôture: une claque de 415 pieds. Le frappeur suivant, un nommé Sabo cogne un double, puis trotte sans problème jusqu'au troisième à la suite d'un mauvais de Martinez, qui en plus donne un but sur balle au frappeur suivant. Avec des hommes au premier et troisième coussins, un point marqué déjà et un seul retrait, l'eau bout pour l'artilleur moustachu. Il ne perd pas son calme, ni le marbre, à trente-huit ans il en a vu d'autres. Il retire le Reds suivant sur des prises et remplit ensuite les coussins en donnant une passe gratuite pour affronter le lanceur, c'est-à-dire le plus faible, et de loin, des frappeurs des Reds. Petit cadeau ici, du coach des visiteurs, très poli dans les circonstances, qui laisse le lanceur en question se présenter à la plaque plutôt que de recourir à un frappeur suppléant. Martinez n'en fait qu'une bouchée: sur trois prises. Ouf! Le pire est évité, un seul point, Martinez lance les trois manches suivantes de façon impeccable avant que Felipe ne le remplace par le releveur Rojas en huitième. Il mérite, avec Walker le héros officiel, une bonne part de cette victoire.

Les Expos reviennent au stade vendredi prochain contre l'ennemi numéro un, les Phillies qui ont perdu hier. Quinze victoires à leurs seize derniers matchs, les Z'Amours. Depuis le 20 août, les Expos sont passés de 14 à... cinq matchs de la tête. C'est ce qui s'appelle brasser la cabane. Reste à voir s'ils arriveront à aller plus loin que le portique. On en a vu en quelques-uns en vingt-cinq ans, des feux d'artifices du genre... finir en pétard mouillé.

Le Canadien a réduit ses effectifs, hier, en re-tranchant 23 joueurs. Douze d'entre-eux poursuivront leur entraînement sous la direction du pilote des Canadiens de Fredericton, Paulin Bordeleau, tandis que 11 recrues retourneront prochainement à leur équipe junior.

Les gardiens Martin Brochu et Eric Raymond, les défenseurs Marc Laniel, Sylvain Lapointe, Miura Hiroyuki, Keven O'Sullivan et Christian Proulx, ainsi que les avants Tim Chase, Kevin Darby, Sébastien Fortier, Ryan Kuwabara et Tony Prpic devraient entreprendre la saison dans la Ligue américaine à moins qu'ils ne soient rétrogradés à Wheeling, dans la Ligue de la côte est, quand d'autres joueurs seront re-tranchés du camp du Canadien.

Chez les juniors, le gardien Marc Lamothe, les défenseurs Dion Darling, Rory Fitzpatrick, Jeff Lank et Alan Letang, ainsi que les attaquants Sébastien Bordeleau, Keli Corpse, Alexandre Duchesne, David Grenier, Martin Sychra et Darcy Tucker ont évité la guillotine.

10 candidats

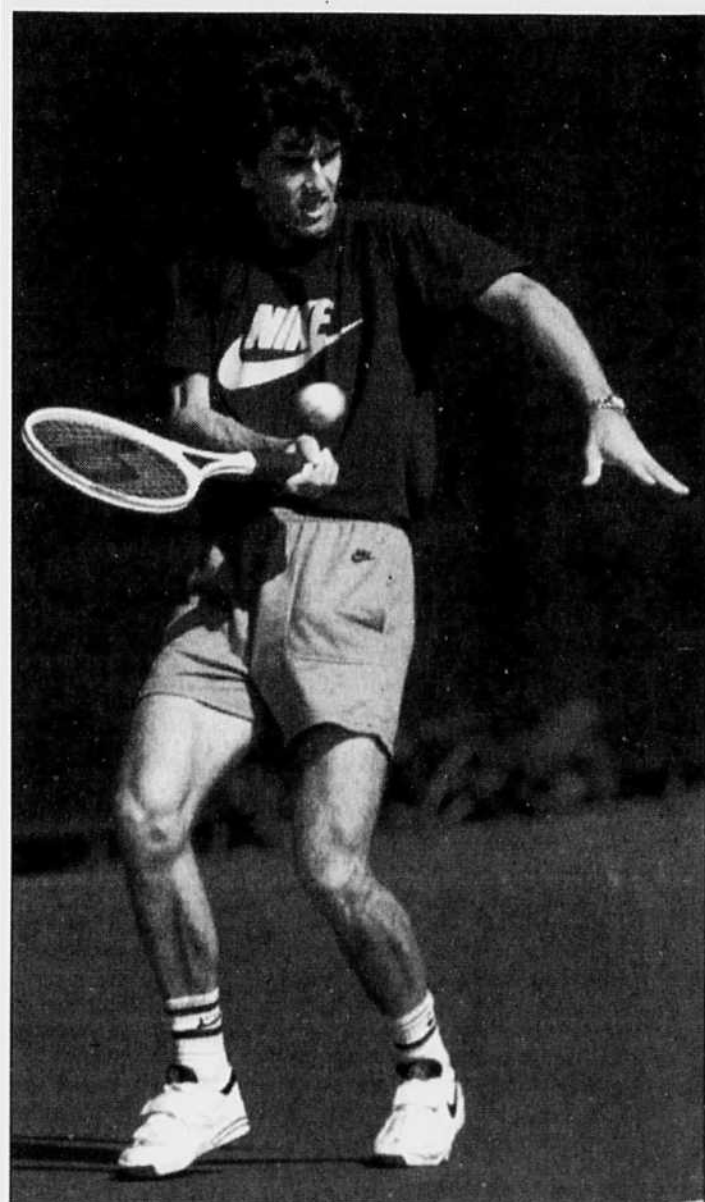
Des 44 joueurs encore au camp du Canadien, 21 n'étaient pas avec l'équipe le printemps dernier, si l'on fait exception du vétéran Ron Wilson, que le Tricolore a acquis des Blues de St. Louis au cours de l'été. Hier, l'entraîneur Jacques Demers a indiqué qu'une dizaine de joueurs peuvent encore prétendre à l'un des trois postes rendus disponibles par les départs de Denis Savard, Jesse Bélangier, Todd Ewen, Donald Dufresne et Sean Hill. Parmi les défenseurs, on note Peter Popovic et Brent Bilodeau, tandis qu'à l'attaque, les noms les

plus souvent mentionnés sont ceux de Pierre Sévigny, Turner Stevenson, Valeri Bure, malgré ses 19 ans, Oleg Petrov, Yves Sarault et Charles Poulin. Les dur-à-cuir Donald Brashear et Gerry Fleming sont également sur les rangs.

«Je ne veux nommer personne de crainte de décevoir des jeunes qui ont bien travaillé jusqu'ici, a déclaré Demers. Mais je dirais que 10 joueurs sont toujours dans la course pour l'un des trois postes disponibles. Tous ces joueurs auront leur chance durant les matchs hors-concours» a-t-il précisé.

Selon Demers, le camp n'a révélé aucune surprise même si les quatre jours ont comblé les attentes de la direction.

«Il n'y a pas eu de surprise parce que plusieurs jeunes en étaient à leur premier camp professionnel. Mais ces jeunes ont prouvé qu'ils avaient un bel avenir dans l'organisation», a expliqué Demers.



Cédric Pioline grimpe dans la hiérarchie du tennis mondial. On le voit ici à l'entraînement avant son match contre Sampras, hier.

## L'ascension de Pioline

New York (AP) — Au classement mondial de l'ATP, Cédric Pioline taquine désormais les 10 premiers. Le Français était classé au 14e rang avant les Internationaux de tennis des États-Unis. Sa place de finaliste à Flushing Meadow l'a hissé au 11e rang.

Selon un porte-parole de l'ATP, s'il devait battre Pete Sampras en finale, hier, Pioline terminerait le tournoi au 10e ou au neuvième rang. Le Français a effectué des progrès réguliers et impressionnants depuis trois ans. Fin 1990, il terminait l'année à la 118e place. Un an plus tard, le voilà 51e. En décembre 1992, il s'est classé 33e mondial.

Parallèlement, Pioline a grimpé dans la hiérarchie française. Ce fut après sa place de quart de finaliste à Wimbledon cette année qu'il doublait Guy Forget, blessé, et devenait premier joueur français. Pioline suit désormais les traces des Yannick Noah, Henri Leconte et Guy Forget, qui ont tous séjourné parmi les 10 premiers mondiaux.

TENNIS

## Sampras remporte son deuxième titre à Flushing Meadow

ASSOCIATED PRESS

New York — L'Américain Pete Sampras, redevenu numéro un mondial, a facilement remporté, hier, les Internationaux de tennis des États-Unis à Flushing Meadow, en battant le Français Cédric Pioline (no 15) en trois manches de 6-4, 6-4 et 6-3 et deux heures et quatre minutes de match.

C'est la deuxième fois que Sampras remporte l'US Open, après sa première victoire en 1990.

Le central de Flushing Meadow était comble et le temps ensoleillé et clément quand Sampras et Pioline ont pénétré, hier, sur le court.

Dans la première manche, Sampras, qui jouait sa troisième finale en quatre ans, s'est montré le plus rapide en action et Pioline le plus fébrile.

Le Français a en effet commis trois fautes directes au service dont une double faute au premier jeu, cédant d'entrée son engagement. Pioline a repoussé une balle de bris au septième jeu mais les services ont dominé les débats jusqu'à 5-4 pour Sampras qui a remporté le jeu blanc et la première manche par six jeux à quatre, en 37 minutes.

Le Français a entamé la deuxième manche de la même façon malheureuse que la première. Il a perdu d'entrée son engagement mais cette fois-ci de façon plus spectaculaire.

Doubles fautes

Pioline a fait deux doubles fautes, la deuxième sur la balle de bris. Son erreur en deuxième balle a été si grossière que la balle est partie dans la foule. Pioline a réagi en ravissant aussitôt le service adverse pour rester à égalité. Mais cela n'a pas duré. Au septième jeu, son service l'a de nouveau trahi et encore une fois, le Français a conclu sur une double faute. Il a alors eu un geste d'énervement inhabituel, frappant la balle et l'envoyant dans la foule.

Ce seul bris a suffi à Sampras. Trois jeux plus tard, l'Américain a mis dans son escarcelle la deuxième manche, six jeux à quatre, après une heure et 20 minutes de match.

La série désastreuse de Pioline a continué dans la troisième manche. Au premier jeu, pour la troisième fois en trois manches, il s'est incliné au service. Et encore une fois, il a cédé son engagement en commettant deux doubles fautes, cette fois-ci d'affilée. Le service du Français a constitué l'une de ses armes les plus fiables à Flushing Meadow cette année. Contre Sampras, sa défaillance dans ce secteur du jeu l'a mené à sa perte. Il a été également dominé dans l'échange lors des deux premières manches. Pioline a commis 26 fautes directes contre 10 pour Sampras.

Peut-être gagné par le même syndrome du service défaillant, Sampras a suivi l'exemple de Pioline en perdant son service au deuxième jeu, terminant sur une double faute. L'Américain a retabli aussitôt la situation en reprenant le service de Pioline au troisième jeu.

Sampras impérial

Sampras avait alors la victoire en vue. Pour revenir dans le match, Pioline devait prendre le service d'un Sampras impérial.

Ce fut au-delà de ses forces et au septième jeu, ce fut au contraire Pioline qui dut faire face à la première balle de match contre lui.

Il l'a repoussée brillamment à la volée mais une erreur en revers a donné à Sampras une deuxième chance. Alors, symbole d'un après-midi triste pour lui, Pioline a commis une ultime double faute. Ce fut la victoire pour Sampras, son deuxième titre ici, par 6-4, 6-4, 6-3 en deux heures et quatre minutes.

Intraitable dans l'échange, servant à la perfection malgré sa brève défaillance au deuxième jeu de la dernière manche, Sampras a été un champion exemplaire.

Vainqueur cette année à Wimbledon et à l'US Open, Pete Sampras est un numéro mondial irréprochable, modeste et de grande classe.

Quant à Cédric Pioline, sa première finale ratée ne devrait pas faire oublier son extraordinaire parcours pendant une quinzaine à multiple rebondissement à Flushing Meadow.

FOOTBALL

## Personne n'est irremplaçable

ASSOCIATED PRESS

Eagles 20, Packers 17

Même sans Reggie White, les Eagles de Philadelphie continuent de gagner. Ils ont remporté hier une deuxième victoire en autant de matchs, au compte de 20-17 contre les Packers de Green Bay... et Reggie White.

Le quart Randall Cunningham a échappé à la poursuite de White et complété une passe de touché de 40 verges à Victor Bailey pour créer l'égalité au quatrième quart, puis Roger Ruzek a réussi le placement de la victoire à cinq secondes de la fin.

Oilers 3, Chiefs 0

Joe Montana portait une casquette de baseball plutôt que son casque de football, hier après-midi. Et les Oilers de Houston en étaient fort aise.

La défensive des Oilers a profité de la blessure au poignet droit de Montana pour maltraiter son remplaçant Dave Krieg, dans une victoire de 30-0 contre les Chiefs de Kansas City.

Les Oilers (1-1) ont limité l'attaque au sol des Chiefs (1-1) à 46 verges, provoqué cinq revers et plaqué Krieg quatre fois derrière la ligne de mêlée. L'ailier défensif William Fuller a rabattu trois passes de Krieg.

Cards 17, Redskins 10

Les Redskins de Washington (1-1) ont non seulement perdu le match 17-10 aux mains des Cards de Phoenix (1-1), mais ils ont aussi perdu leur quart-arrière Mark Rypien.

Rypien a subi une foulure du genou droit au deuxième quart, lorsqu'il a lui-même porté le ballon pour un gain de cinq verges. Il a été projeté au sol par le plaqueur Eric Swann; pendant que les deux joueurs roulaient l'un sur l'autre, le genou de Rypien est resté coincé sous sa hanche. Les Redskins en sauront plus long sur la gravité de la blessure après des examens aujourd'hui.

Les Redskins tiraient de l'arrière 17-0 à la mi-temps et ils ont tenté une remontée en deuxième demie avec Cary Conklin au poste de quart.

Giants 23, Buccaneers 7

À East Rutherford au New Jersey, les Giants de New York (2-0) ont gâché les débuts de Craig Erickson comme quart partant dans la NFL, quand ils ont infligé une défaite de 23-7 aux Buccaneers de Tampa Bay (0-2).

Erickson n'a pourtant pas mal joué. Il a complété 16 de ses 28 passes pour 174 verges et a même placé les siens en bonne position pour revenir dans le match au troisième quart.

Alors que le score était de 20-7, Erickson a mené les Buccaneers de leur ligne de 20 jusqu'au des Giants, mais le demi Reggie Cobb a été stoppé par le secondeur Michael Brooks à quelques pouces de la zone des buts sur un quatrième essai.

Ailleurs

Dans les autres matchs de la ligue nationale de football, les Vikings l'ont emporté 10-7 face aux Bears. Ailleurs, Lions 19, Patriots 16; Saints 34, Falcons 31; Colts 9, Bengals 6.

AUTOMOBILE

## Prost casse, Hill passe

PATRICE BURCHKALTER  
AGECE FRANCE PRESSE

Monza — Certains souriaient, d'autres avaient le visage fermé. Personne ne savait quelle attitude adopter dans le stand Williams-Renault Elf, hier après-midi à Monza. Damon Hill venait de remporter le Grand Prix d'Italie de Formule 1, son troisième succès consécutif. Alain Prost, lui, passait à côté du sacre.

«Je suis déçu, j'aurais aimé qu'Alain puisse fêter son quatrième titre mondial ici», disait Frank Williams. Prost devra encore attendre. Au Portugal, à Estoril peut-être dans quinze jours. A Monza, le sort lui a été contraire. Et pourtant, le Français croyait bien tenir cette quatrième couronne. Un départ parfait, deux adversaires rapidement éliminés, le Brésilien Ayrton Senna qui, après un accrochage avec Hill à la première chicane, avait percuté Martin Brundle (Ligier-Gitanes), et l'Allemand Michael Schumacher (Benetton Ford), victime de son moteur. Tout semblait devoir sourire à Prost, placé sur une voie royale. «C'était un peu trop parfait», lâchait le pilote français.

La déception était immense. À la mesure de ce Grand Prix d'Italie que Prost avait dominé de la tête et des épaules jusqu'au 49e des 53 tours. «Tout fonctionnait parfaitement. Depuis le départ, je contrôlais parfaitement la course. À partir du moment où Schumacher était hors course, j'avais ralenti le rythme afin de ménager la mécanique. Il ne servait à rien de compter vingt secondes d'avance. Et puis, d'un seul coup, le moteur a explosé», expliquait le pilote. Une rupture soudaine. «Nous n'avions rien noté d'anormal sur nos ordinateurs jusque là», indiquait d'ailleurs Bernard Dudot, le directeur technique de Renault Sport.

BASEBALL

HIÉR

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	à Montréal
Houston	à Philadelphie
Colorado	à Pittsburgh
Chicago	à New York
Floride	à Los Angeles
Atlanta	à San Diego
Saint Louis	à San Francisco
LIGUE AMÉRICAINNE	
Boston	à Cleveland
Californie	à Toronto
Seattle	à Milwaukee
New York	à Kansas City
Detroit	à Chicago
Minnesota	à Texas
Oakland	à Baltimore

LIGUE NATIONALE

Vendredi	Cincinnati 3 Montréal 4 (10 manches)
Houston 2 Philadelphie 6	Colorado 9 Pittsburgh 8 (11 manches)
Chicago 12 New York 10	Atlanta 3 San Diego 2
Floride 2 Los Angeles 1	St. Louis 6 San Francisco 2

Samedi

Chicago 4 New York 3	St. Louis 3 San Francisco 1
Houston 4 Philadelphie 1	Colorado 3 Pittsburgh 2
Cincinnati 2 Montréal 4	Floride 3 Los Angeles 2
Atlanta 13 San Diego 1	Philadelphie (Greene 13-3)

Aujourd'hui

Philadelphie (Greene 13-3)	à New York (Jones 2-2)
Houston (Drabek 8-15)	à Colorado (Reynoso 9-10)
Los Angeles (Martinez 9-10)	à San Diego (Ashby 2-9)
Chicago (Hibbard 12-11)	à SF (Sanderson 3-1)

LIGUE AMÉRICAINNE

Vendredi, 10 septembre	Boston 4 Cleveland 7
Boston 5 Cleveland 4 (11 m)	Californie 4 Toronto 10
Oakland 12 Baltimore 9	Detroit 4 Chicago 0
Seattle 10 Milwaukee 3	Minnesota 4 Texas 3
Minnesota 2 Texas 3	New York 5 Kansas City 6

Samedi

Boston 3 Cleveland 9	Californie 5 Toronto 9
Seattle 7 Milwaukee 3	Detroit 1 Chicago 3
Oakland 1 Baltimore 3	New York 12 Kansas City 5
Minnesota 4 Texas 7	Baltimore (Rhodes 4-4)

Aujourd'hui

Baltimore (Rhodes 4-4)	à Boston (Dopson 7-10)
Oakland (Witt 10-12)	à Minn. (Brummett 1-1)
New York (Jean 1-1)	à Milwaukee (Navarro 10-9)
Cleveland (Mesa 10-10)	à Texas (Brown 12-11)
Chicago (Beiter 3-4)	à Kansas City (Asper 15-6)
Seattle (Bosio 8-7)	en Calif. (Langston 15-7)

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	87	55	613	—
Montréal	81	61	570	6
Saint Louis	78	64	549	9
Chicago	72	71	503	15 1/2
Pittsburgh	64	78	451	23
Floride	60	82	423	27
New York	47	95	331	40

Section Ouest

Atlanta	91	52	636	—
San Francisco	89	52	631	1
Houston	75	66	532	15
Los Angeles	71	70	504	19
Cincinnati	69	74	483	22
Colorado	56	87	392	35
San Diego	55	88	385	36

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	80	63	559	—
New York	79	64	552	1
Baltimore	78	64	549	1 1/2
Detroit	74	69	517	6
Boston	72	69	511	7
Cleveland	68	75	476	12
Milwaukee	61	82	427	19

Section Ouest

Chicago	80	61	567	—
Texas	77	65	542	3 1/2
Kansas City	73	68	518	7
Seattle	72	69	511	8
Californie	63	78	447	17
Minnesota	60	82	423	20 1/2
Oakland	56	84	400	23 1/2

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	P	B	P	CS	Moy.
Gwynn SD	122	489	70	175	358
Jefferson SL	124	479	78	162	338
Bonds SF	138	473	111	160	338
RhThompson SF	115	449	78	146	325
Grave Chi	139	531	75	172	324
Bagwell Hou	141	535	76	171	320
Merced Pgh	124	416	66	133	320
Kruk Pha	134	473	90	151	319
JBell Phi	139	553	92	173	313
Bichette Col	136	520	88	161	310
Sandberg Chi	115	448	66	139	310

Points produits — Justice, Atlanta, 105; Bonds, San Francisco, 102; Gant, Atlanta, 98; Daulton, Philadelphie, 98; MaWilliams, San Francisco, 96; Zeile, St. Louis, 94; Piazza, Los Angeles, 88; Bagwell, Houston, 88.

Coups sûrs — Gwynn, San Diego, 175; JBell, Pittsburgh, 173; Grace, Chicago, 172; Dykstra, Philadelphie, 172; Bagwell, Houston, 171; Butler, Los Angeles, 163.

Circuits — Bonds, San Francisco, 40; Justice, Atlanta, 36; Bonilla, New York, 34; Gant, Atlanta, 33; McGriff, Atlanta, 33; MaWilliams, San Francisco, 32; Sosa, Chicago, 31.

Buts volés — Carr, Floride, 48; Jefferson, St. Louis, 41; Nixon, Atlanta, 39; Grissom, Montréal, 38; Coleman, New York, 38; DLewis, San Francisco, 37.

Lanceurs (15 décisions) — Greene, Philadelphie, 13-3; B12, 3-62; Avery, Atlanta, 16-4, 800, 2-82; Portugal, Houston, 15-4, 789, 2-90; Glavine, Atlanta, 18-5, 783, 3-22; Burkett, San Francisco, 18-6, 750, 3-75; Kile, Houston, 15-6, 714, 3-13; Schilling, Philadelphie, 13-6, 684, 4-08.

Retraits — Rijo, Cincinnati, 197; Smoltz, Atlanta, 184; GMadoux, Atlanta, 174; Benes, San Diego, 171; Guzman, Chicago, 163; Harnisch, Houston, 158.

Victimes protégées — Myers, Chicago, 44; Harvey, Floride, 43; LeSmith, St. Louis, 43; Beck, San Francisco, 41; MWWilliams, Philadelphie, 37; Wetteland, Montréal, 36; Stanton, Atlanta, 27.

LES EXPOS

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BB	Moy.
18. Alou Moises	466	66	131	81	17	281	281
5. Berry Sean	251	42	64	45	0	211	255
28. Bolick Frank	213	25	45	24	4	0	211
12. Cordero Wilfredo	420	51	106	45	8	11	252
4. DeShields Delino	420						

# AGENDA CULTUREL

## CINÉMA



**ASTRE:** (849-3456) — *Undercover Blues* 7 h 10, 9 h 10, sam. dim. 1 h 5, 7 h, 9 h, ven. sam. dern. spect. 11 h — *The Romance* 7 h 05, 9 h 20, sam. dim. 3 h 15, 5 h 20, 7 h 30, 9 h 40 ven. sam. dern. spect. 11 h 50 — *Fugitive* 7 h, 9 h 30, sam. dim. lun. 1 h, 3 h 30, 7 h, 9 h 30, ven. sam. dern. spect. 11 h 55 — *Son of the Pink Panther* sam. dim. 1 h, 3 h, 5 h — *Real McCoy* 7 h 15, 9 h 15, sam. dim. 1 h 15, 3 h 15, 5 h 15, 7 h 15, 9 h 15, ven. sam. dern. spect. 11 h 15

**BERRI:** (849-3456) — *Jurassic Park* 1 h 30, 4 h 15, 7 h, 9 h 30 — *L'inconnu de Castel Rock* 1 h 30, 4 h, 7 h, 9 h 30 — *Le fugitif* 1 h 30, 4 h, 7 h, 9 h 30 — *L'homme sans visage* 1 h 40, 4 h 20, 7 h 15, 9 h 35 — *Ma saison préférée* 1 h 45, 4 h 10, 7 h 10, 9 h 30

**BROSSARD:** (849-3456) — *L'inconnu de Castel Rock* 7 h 05, 9 h 30, sam. dim. 1 h 35, 4 h 20, 7 h 05, 9 h 30 — *À cœur perdu* 7 h 05, 9 h 25, sam. dim. 1 h 40, 4 h 25, 7 h 05, 9 h 25 — *Fugitif* 7 h, 9 h 35, sam. dim. 1 h 30, 4 h 15, 7 h, 9 h 35

**CARRÉFOUR LAVAL:** (849-3456) — *Calendar Girl* 7 h 25, 9 h 45, sam. dim. 1 h 25, 3 h 25, 5 h 25, 7 h 25, 9 h 45 — *À cœur perdu* 7 h 05, 9 h 35, sam. dim. 1 h 10, 4 h 05, 7 h 05, 9 h 35 — *Fugitif* 7 h, 9 h 35, sam. dim. 1 h, 4 h, 7 h, 9 h 35 — *Jurassic Park* 7 h, 9 h 45, sam. dim. 1 h, 4 h, 7 h, 9 h 45 — *L'inconnu de Castel Rock* 7 h 20, 9 h 45, sam. dim. 1 h 05, 4 h 05, 7 h 20, 9 h 45 — *Hard Target* 7 h 30, 9 h 40, sam. dim. 1 h 20, 3 h 20, 5 h 20, 7 h 30, 9 h 40

**CENTRE EATON:** Mtl — *The Fugitive* 12 h 50, 3 h 30, 6 h 15, 9 h, sam. dern. spect. 11 h 25 — *True Romance* 1 h 20, 4 h, 6 h 45, 9 h 20, sam. dim. 1 h 10 — *Undercover Blues* 1 h 10, 3 h 10, 5 h 15, 7 h 20, 9 h 30, sam. dern. spect. 11 h 30 — *Bad Lieutenant* 7 h 25, 9 h 25, sam. dern. spect. 11 h 25 — *Secret Garden* 12 h 40, 2 h 55, 5 h 10 — *Pas de vacances pour les blues* 1 h, 3 h, 5 h, 7 h 05, 9 h 10, sam. dern. spect. 11 h 15 — *Son of the Pink Panther* 1 h 05, 3 h 05, 5 h 05, 7 h 10, 9 h 15, sam. dern. spect. 11 h 20

**CINÉMA ÉGYPTIEN:** (849-3456) — *Manhattan Murder Mystery* 2 h, 4 h 30, 7 h, 9 h 15, lun. 2 h, 4 h 30, 9 h 30 — *Orlando* 1 h 30, 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30, 9 h 30 — *Orlando* 1 h 30, 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30, 9 h 30

**CINÉMA LANGELIER:** Mtl — *L'inconnu de Castel Rock* 7 h, 9 h 15, sam. dim. 1 h 05, 3 h 15, 5 h 25, 7 h 35, 9 h 45, ven. sam. dern. spect. 11 h 55 — *Sur la ligne de feu* 7 h 05, sam. dim. 1 h 10, 3 h 30, 7 h 35 — *Hard Target* 9 h 30, sam. dim. 5 h 50, 9 h 50 ven. sam. dern. spect. 11 h 35 — *Jurassic Park* 6 h 45, 9 h 15, sam. dim. 3 h 35, 8 h 10, 10 h 20 — *Mon ami Willy* sam. dim. 1 h, 6 h — *L'homme sans visage* 7 h 15, 9 h 40, sam. dim. 1 h, 3 h, 5 h, 7 h 15, 9 h 40 ven. sam. dern. spect. 11 h 50 — *À cœur perdu* 7 h, 9 h 15, sam. dim. 1 h 15, 3 h 30, 5 h 35, 7 h 45, 9 h 55 ven. sam. dern. spect. 11 h 55 — *Fugitif* 7 h 10, 9 h 40, sam. dim. 1 h 05, 3 h 45, 7 h 10, 9 h 40 ven. sam. dern. spect. 11 h 55

**CINÉMA NOUVEL ÉLYSÉE:** (288-1857) — lun. mar. *Stalingrad* 16 h 45, 21 h — *Trahir* 17 h, 21 h 30 — *Orlando* 19 h — *Le pays des sourds* 19 h 15

**CINÉMA OMEGA:** (647-1122) — *Fils de la panthère rose* 9 h 30, sam. dim. 1 h, 3 h, 5 h, 9 h 30 — *Fugitif* 7 h, 9 h 30, sam. dim. 1 h, 3 h 30, 7 h, 9 h 30 — *Grandeur indécrite* 7 h 15, 9 h 30 — *Denis la petite peste* 7 h 15, sam. dim. 1 h, 3 h, 5 h, 7 h 15 — *Mon ami Willy* sam. dim. 1 h, 3 h — *Sur la ligne de feu* 7 h, 9 h 30

**CINÉMA ONF:** (496-6895) — mar. *Pearl's Diner / The Rise and Fall of English Montreal* 18 h 30 — *Le singe blanc / Fin de millénaire* 20 h 30

**CINÉMA PARADIS:** (354-3110) — Lun. Le genre 6 h 15 — *Falaise de la mort* 7 h — *Dave* 7 h — *L'avocat du diable* 8 h — *Proposition indécrite* 9 h 10 — *Sliver* 9 h 10 — 100% américain 10 h

**CINÉMA PARALLÈLE:** (843-6001) — Les cent jours d'art contemporain du 9 au 25 sept — mer. *Aout 1942: Raid sur Dieppe / autopsie d'un massacre* 20 h

**CINÉMA DE PARIS:** (875-7284) — lun. *Benny & Joon* 3 h — *Panama Deception* 5 h, 7 h 15 — *Wide Sargasso Sea* 9 h 30

**CINÉMA POINTE-CLAIRE:** (849-3456) — *Jurassic Park* 7 h, 9 h 30, sam. dim. 1 h, 4 h, 7 h, 9 h 30 — *Calendar Girl* 7 h, 9 h, sam. dim. 1 h, 3 h, 5 h, 7 h, 9 h — *Needful Things* 9 h 30, sam. dim. 4 h 30, 9 h 30 — *In the Line of Fire* 7 h, sam. dim. 2 h, 7 h — *Hard Target* 7 h 10, 9 h 10, sam. dim. 1 h 10, 3 h 10, 5 h 10, 7 h 10, 9 h 10 — *Real McCoy* 7 h, 9 h 15, sam. dim. 2 h, 4 h 15, 7 h, 9 h 15 — *Rising Sun* 7 h, 9 h 30 — *Rookie of the Year* sam. dim. 2 h, 4 h 15

**CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE:** (842-9768) — mar. *Lola* 18 h 35 — *Le grand embouteillage* 20 h 35

**CINÉPLEX DESJARDINS:** (849-3456) — *Hard Target* 9 h 30 — *Jardin secret* 3 h 05, 5 h 10, 7 h 15, sam. dim. 1 h, 3 h 05, 5 h 10, 7 h 15 — *Sur la ligne de feu* 7 h, 9 h, sam. dim. 1 h, 4 h, 7 h — *Needful Things* 9 h 30 — *Grandeur et descendants* 3 h 10, 5 h 10, 7 h 10, 9 h 10, sam. dim. 1 h 10, 3 h 10, 5 h 10, 7 h 10, 9 h 10 — *La crise* 3 h 10, 5 h 10, 7 h 10, 9 h 10, sam. dim. 1 h 10, 3 h 10, 5 h 10, 7 h 10, 9 h 10 — *Soleil levant* 7 h, 9 h 30 — *Denis la petite peste* 3 h 10, 5 h 10, sam. dim. 1 h 10, 3 h 10, 5 h 10 — *Sleepless in Seattle* 3 h 45, 7 h 10, 9 h 25, sam. dim. 1 h 10, 3 h 45, 7 h 10, 9 h 25 — *Fugitif* 4 h 15, 7 h, 9 h 35, sam. dim. 1 h 05, 4 h 15, 7 h, 9 h 35 — *Like Wether for Chocolate* 3 h 05, 5 h 10, 7 h 20, 9 h 30, sam. dim. 1 h, 3 h 05, 5 h 10, 7 h 20, 9 h 30 — *Heart and Souls* 3 h 10, 5 h 15, 7 h 20, 9 h 25, sam. dim. 1 h 05, 3 h 10, 5 h 15, 7 h 20, 9 h 25

**COMPLEXE DESJARDINS:** (849-3456) — *Kalifornia* 1 h 45, 4 h 20, 7 h 10, 9 h 40 — *Tout ça pour ça* 1 h 30, 4 h, 7 h, 9 h 30 — *Mazepa* 2 h, 4 h 15, 7 h, 9 h 15 — *Rexel jeunesse* 1 h 30, 4 h 05, 7 h 05, 9 h 25, lun. 1 h 30, 4 h 05, 9 h 30

**CONSERVATOIRE D'ART CINÉMATOGRAPHIQUE:** (848-3878) — **CRÉMAZIE:** (849-FILM) — *Le fugitif* 8 h, sam. dim. 2 h, 5 h 30, 8 h

**DAUPHIN:** (849-3456) — *Sexe des étoiles* 7 h 15, 9 h 30, dim. 2 h, 4 h 15, 7 h 15, 9 h 30 — *La crise* 7 h, 9 h 15, dim. 1 h 50, 4 h, 7 h, 9 h 15

**DÉCARIE:** (849-3456) — *The Fugitive* 7 h, 9 h 30, dim. 1 h 30, 4 h 15, 7 h, 9 h 30 — *True Romance* 7 h 10, 9 h 30, dim. 1 h 35, 4 h 30, 7 h 10, 9 h 30

**DORVAL:** (631-8586) — *True Romance* 6 h 40, 9 h 20, sam. dim. mar. mer. 1 h 10, 6 h 40, 9 h 20 — *Tom and Jerry* sam. dim. mar. mer. 1 h 20 — *The Fugitive* 6 h 45, 9 h 25 — *Real McCoy* 6 h 50, 9 h 15, sam. dim. mar. mer. 1 h, 6 h 50, 9 h 15 — *Man without a Face* 7 h, 9 h 30, sam. dim. mar. mer. 1 h 05, 7 h, 9 h 30

**DU PARC:** (844-9470) — *Fugitive* 7 h, 9 h 25, sam. dim. 4 h 30, 7 h, 9 h 25 — *Undercover Blues* 7 h, 9 h, sam. dim. 5 h, 7 h, 9 h — *True Romance* 7 h 10, 9 h 30, sam. dim. 4 h 45, 7 h 10, 9 h 30

**FAMOUS PLAYERS POINTE-CLAIRE:** — *Free Willy / Dennis the Menace* 7 h, sam. dim. mar. 12 h 30, 7 h — *Robin Hood Men in Tights* 2 h 20 — *Secret Garden* 7 h, sam. dim. mar. 12 h 20, 2 h 40, 7 h — *Son of the Pink Panther* 7 h, 9 h 05 — *Snow White* sam. dim. mar. 1 h, 3 h — *The Fugitive* 6 h 40, 9 h 30, sam. dim. mar. 12 h, 2 h 40, 6 h 50, 9 h 30 — *The Firm* 6 h 30, 9 h 30 — *Tom and Jerry* sam. dim. mar. 1 h, 3 h — *Undercover Blues* 7 h 10, 9 h 20, sam. dim. mar. 1 h, 3 h 10, 7 h 10, 9 h 20 — *Man without a Face* 6 h 40, 9 h 15, sam. dim. mar. 1 h, 3 h 10, 6 h 40, 9 h 15

**FAUBOURG SAINTE-CATHERINE:** (849-3456) — *Jurassic Park* 1 h, 3 h 45, 6 h 45, 9 h 20 — *In the Line of Fire* 1 h 20, 4 h 15, 7 h, 9 h 30 — *Kalifornia* 1 h 10, 4 h, 7 h, 9 h 35 — *Rising Sun* 1 h 15, 4 h, 6 h 50, 9 h 20, lun. 1 h 15, 4 h, 9 h 30

**GOETHE INSTITUT:** (499-0905) — jeu. *Marlene* 20 h

**GREENFIELD:** (671-6129) — *The Fugitive* 7 h, 9 h 30 — *Tom et Jerry le film* sam. dim. 1 h, 2 h 50 — *Pas de vacances pour les blues* 7 h 10, 9 h 10, sam. dim. 1 h 05, 3 h 10, 7 h 10, 9 h 10 — *La firme* 6 h, 9 h — *Aladdin* sam. dim. 1 h 15, 3 h 05

**IMAX:** (496-4629) — **IMPÉRIAL:** (288-7102) — *El Cid* 2 h, 8 h

**LAVAL:** (688-7776) — *Man without a Face* 12 h 30, 2 h 50, 7 h, 9 h 25, sam. dim. 12 h 10, 2 h 25, 4 h 40, 7 h, 9 h 25, ven. sam. dern. spect. 11 h 50 — *The Fugitive* 3 h, 6 h 50, 9 h 20, sam. dim. 2 h, 4 h 25, 6 h 50, 9 h 20, ven. sam. dern. spect. 11 h 45 — *Blanche Neige* 1 h, sam. dim. 12 h 15 — *Tom et Jerry le film* 12 h 10, 2 h, 3 h 40 — *Son of the Pink Panther* 7 h 10, 9 h 10, 1 h 45 — *Aladdin* 12 h 45, sam. dim. 12 h, 1 h 45 — *La firme* 2 h 40, 6 h 25, 9 h 20, sam. dim. 3 h 30, 6 h 25, 9 h 20 — *True Romance* 12 h 50, 3 h 30, 6 h 40, 9 h, sam. dim. 1 h, 3 h 30, 6 h 40, 9 h, ven. sam. dern. spect. 11 h 40 — *Étrange lieutenant* 7 h 10, 9 h 30 — *Jardin secret* 1 h, 3 h 10 — *Undercover Blues* 1 h 20, 3 h 30, 7 h, 9 h, sam. dim. 12 h 50, 3 h, 5 h, 7 h, 9 h, ven. sam. dern. spect. 24 h — *Le sexe des étoiles* 1 h, 3 h 10, 7 h 10, 9 h 20, sam. dim. 12 h 40, 2 h 50, 4 h 50, 7 h 10, 9 h 20, ven. sam. dern. spect. 11 h 50 — *Real McCoy* 12 h 40, 3 h, 7 h, 9 h 10, sam. dim. 12 h 20, 2 h 30, 4 h 40, 7 h, 9 h 10, ven. sam. dern. spect. 11 h 50 — *Le soleil levant* 6 h 40, 9 h 10, ven. sam. dern. spect. 11 h 40 — *Abacadabra* 1 h, 3 h 10, sam. dim. 12 h 50, 2 h 45, 4 h 40 — *The Firm* 6 h 10, 9 h 10 — *Le fils de la panthère rose* 1 h, 3 h 20, sam. dim. 12 h 10, 2 h 10, 4 h 15, 7 h 20, 9 h 20, sam. dim. 1 h 40, 7 h 20 — *Needful Things* 9 h 35, sam. dim. mar. 1 h 40, 7 h 20 — *The Fugitive* 6 h 55, 9 h 35, sam. dim. mar. 1 h 45, 4 h 20, 6 h 55, 9 h 35 — *Manhattan Murder Mystery* 9 h 50, 9 h 15, sam. dim. mar. 1 h 30, 3 h 50, 6 h 50, 9 h 15 — *Real McCoy* 7 h, 9 h 25, sam. dim. mar. 1 h 45, 4 h, 7 h, 9 h 25

**LOEW'S:** (861-7437) — *The Fugitive* 12 h 50, 3 h 30, 6 h 15, 9 h 05, ven. sam. dern. spect. 11 h 35 — *The Firm* 12 h, 3 h, 6 h 05, 9 h, ven. sam. dern. spect. 11 h 30 — *Man without a Face* 1 h 30, 4 h 05, 6 h 30, 9 h 10, ven. sam. dern. spect. 11 h 30 — *Another Stakeout* 3 h 05, 7 h 15, 9 h 30 ven. sam. dern. spect. 11 h 40 — *Hocus Pocus* 1 h, 5 h 15 — *Searching for Bobby Fisher* 12 h 15, 2 h 30, 4 h 50, 7 h 10, 9 h 35 ven. sam. dern. spect. 11 h 45

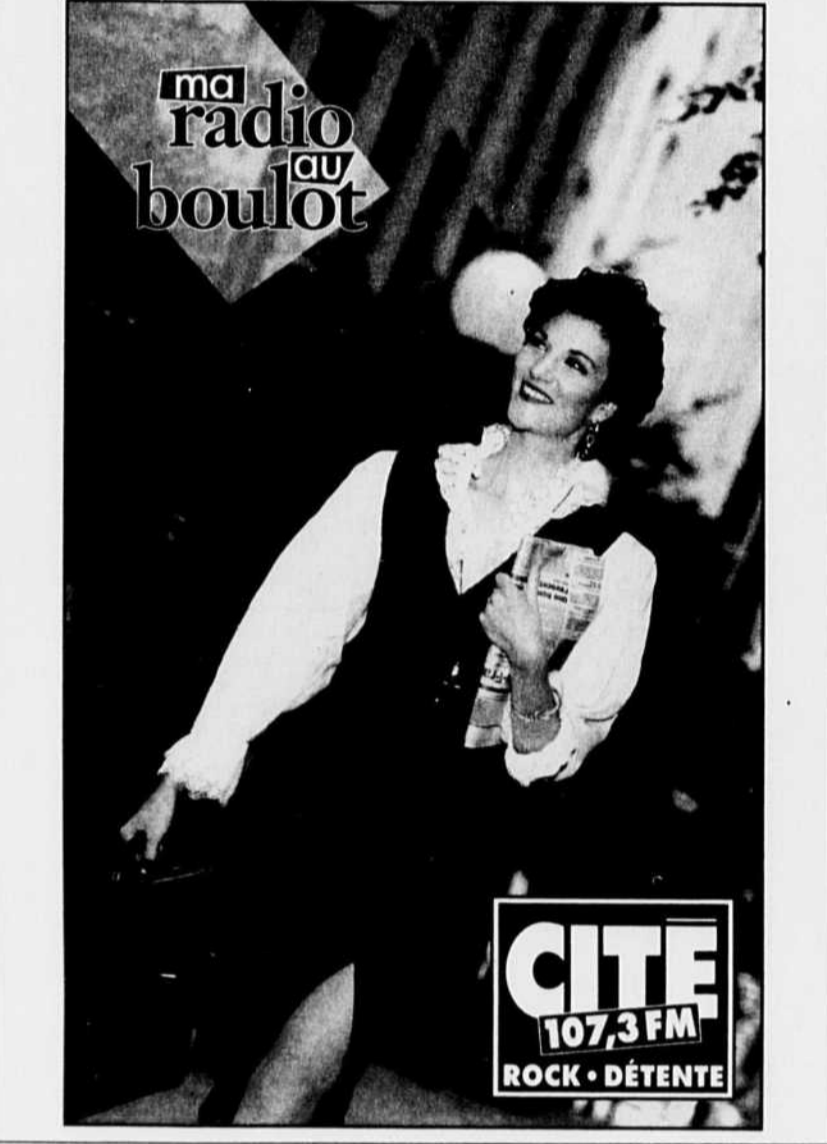
**PALACE:** — *Son-in-law* 12 h 30, 2 h 25, 4 h 20 — *Apocalypse Now* 6 h 15, 9 h 15, sam. dern. spect. 24 h — *Cliffhanger* 12 h, 2 h 20, 4 h 50, 7 h 15, 9 h 40, sam. dern. spect. 24 h 05 — *Silver* 1 h 30, 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30, 9 h 30, sam. dern. spect. 11 h 30 — *Indecent Proposal* 7 h 05, 9 h 25, sam. dern. spect. 11 h 45 — *Aladdin* 12 h 40, 2 h 30, 4 h 30 — *Gully* 5 h 10, 7 h 25, 9 h 30, sam. dern. spect. 11 h 35 — *Free Willy / Dennis the Menace* 1 h, 3 h 10 — *Story of Qiu Ju* 3 h, 7 h 35 — *What's Love Got to do with It* 12 h 35, 5 h 05, 9 h 35, sam. dern. spect. 11 h 55

**PARISIEN:** (866-3855) — *Tom et Jerry le film* 1 h, 3 h — *Indochine* 5 h, 8 h 15 — *Les visiteurs* 12 h 15, 2 h 30, 4 h 40, 7 h 10, 9 h 25 — *À cœur perdu* 1 h 40, 4 h 10, 6 h 50, 9 h 20 — *Le sexe des étoiles* 12 h 30, 2 h 40, 4 h 50, 7 h, 9 h 15 — *Le sexe des étoiles* 1 h 30, 3 h 45, 6 h 10, 8 h 30 — *La firme* 6 h, 9 h — *Le fils de la panthère rose* 1 h 10, 3 h 20 — *Libera Me* 1 h 20, 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30, 9 h 35

**VERSAILLES:** (353-7880) — *True Romance* ven. lun. mar. 6 h 40, 9 h 20, sam. dim. mar. mer. 1 h, 3 h 30, 6 h 40, 9 h 20, sam. dern. spect. 11 h 50 — *The Fugitive* ven. lun. mar. 6 h 50, 9 h 30, sam. dim. mar. mer. 1 h 45, 6 h 50, 9 h 30, sam. dern. spect. 11 h 55 — *La firme* 6 h 30, 9 h 35 — *Blanche Neige* sam. dim. mar. mer. 1 h 15, 3 h 10 — *Pas de vacances pour les blues* ven. lun. mar. 7 h, 9 h 10, sam. dim. mar. mer. 1 h 15, 3 h 20, 7 h, 9 h 10, sam. dern. spect. 11 h 15 — *Le sexe des étoiles* ven. lun. mar. 7 h, 9 h 15, sam. dim. mar. mer. 1 h 05, 3 h 15, 7 h, 9 h 15, sam. dim. spect. 11 h 10 — *Jardin secret* sam. dim. mar. mer. 1 h, 3 h 10 — *Calendar Girl* 7 h 05, 9 h 10, sam. dern. spect. 11 h 10

**À QUÉBEC**

**CINÉMA STE-FOY:** — *Fugitive* 6 h 50, 9 h 30, sam. dim. mar. 1 h 40, 4 h 15, 6 h 50, 9 h 30 — *True Romance* 7 h 05, 9 h 35, sam. dim. mar. 1 h 50, 4 h 20, 7 h 05, 9 h 35 — *Sur la ligne de feu* 7 h, 9 h 40 — *Mon ami Willy / Denis la petite peste* sam. dim. mar. 2 h, 4 h 25



**PLACE ALEXIS NIHON:** (849-3456) — *Real McCoy* 1 h 30, 4 h, 7 h, 9 h 30 — *Needful Things* 4 h 15, 9 h 15, mer. 4 h 15 — *Calendar Girl* 1 h 30, 7 h — *Hard Target* 1 h 30, 4 h, 7 h, 9 h, mer. 1 h 30, 4 h, 9 h

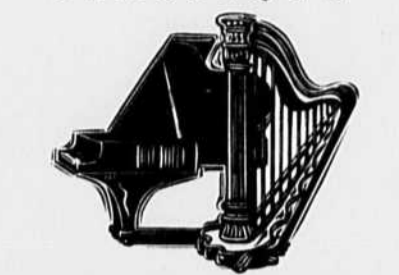
**PLACE LONGUEVILLE:** (849-3456) — *Jurassic Park* 7 h 05, 9 h 35, sam. dim. 2 h 05, 4 h 25, 7 h 05, 9 h 35 — *L'homme sans visage* 7 h, 9 h 30, sam. dim. 2 h, 4 h 30, 7 h, 9 h 30

**PLAZA CÔTE DES NEIGES:** (849-3456) — *Undercover Blues* 7 h 10, 9 h 20, sam. dim. 1 h 40, 3 h 35, 5 h 25, 7 h 10, 9 h 20 — *Secret Garden* 7 h 30, sam. dim. mar. 1 h 30, 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30 — *Rising Sun* 9 h 35 — *Man without a Face* 7 h 05, 9 h 25, sam. dim. mar. 1 h 35, 3 h 55, 7 h 05, 9 h 25 — *Calendar Girl* 7 h 20, sam. dim. mar. 1 h 40, 7 h 20 — *Needful Things* 9 h 35, sam. dim. mar. 1 h 50, 9 h 35 — *The Fugitive* 6 h 55, 9 h 35, sam. dim. mar. 1 h 45, 4 h 20, 6 h 55, 9 h 35 — *Manhattan Murder Mystery* 9 h 50, 9 h 15, sam. dim. mar. 1 h 30, 3 h 50, 6 h 50, 9 h 15 — *Real McCoy* 7 h, 9 h 25, sam. dim. mar. 1 h 45, 4 h, 7 h, 9 h 25

**GALERIES CAPITALE:** (628-2455) — *La firme* 7 h, 10 h — *Tom et Jerry le film* 5 h 20, sam. dim. mar. 1 h 30, 3 h 20, 5 h 20 — *Jardin secret* sam. dim. mar. 1 h 40 — *Le fugitif* 7 h 10, 9 h 50, sam. dim. mar. 4 h, 7 h 10, 9 h 50 — *Le sexe des étoiles* 5 h 25, 7 h 25, 9 h 35, sam. dim. mar. 1 h 25, 3 h 25, 5 h 25, 7 h 25, 9 h 35 — *Jurassic Park* 7 h, 9 h 45, sam. dim. mar. 1 h 30, 4 h, 7 h, 9 h 45 — *À cœur perdu* 7 h 10, 9 h 40, sam. dim. mar. 1 h 40, 4 h 10, 7 h 10, 9 h 40 — *Pas de vacances pour les blues* 5 h 30, 7 h 25, 9 h 30, sam. dim. mar. 1 h 45, 4 h 30, 5 h 30, 7 h 25, 9 h 30

**PLACE CHAREST:** (529-9745) — *Jurassic Park* 1 h 30, 4 h 15, 7 h, 9 h 35 — *Sur la ligne de feu* 1 h 45, 4 h 30, 7 h 10, 9 h 45 — *La firme* 3 h, 6 h 30, 9 h 30 — *Le sexe des étoiles* 1 h 30, 4 h, 7 h, 9 h 20 — *À cœur perdu* 2 h, 4 h 30, 7 h 15, 9 h 15, 7 h 10, 9 h 40 — *Le fugitif* 1 h 40, 4 h 25, 7 h 15, 9 h 50 — *L'homme sans visage* 2 h, 4 h 45, 7 h 25, 9 h 50

## MUSIQUE CLASSIQUE



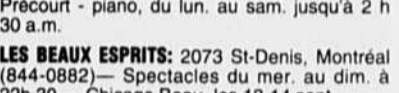
**ÉGLISE NOTRE-DAME DE LA DÉFENSE:** 6800 rue Henri-Julien, Montréal — Récital avec Pascale Beaudry, violon, Francis Colpron, flûte à bec, Geneviève Soly, orgue et clavier et Luc Beauséjour, orgue et clavier, œuvres de Gabriel, Rognoni, Vivaldi, Bach et Scarlatti, le 19 sept. à 16h.

**LE PALACE:** 1717 boul. Le Corbusier, Laval (662-7222) — L'Orchestre symphonique de Laval, dir. Jacques Lacombe, invités Gail Desmarais, soprano et Pierre Duval, ténor, soirée napolitaine, le 17 sept. à 20h.

**SALLE WILFRID-PELLETIER:** PDA, Montréal (842-2112) — L'Opéra de Montréal présente *Der Fliegende Holländer* (Le Vaisseau fantôme) de Wagner, en allemand, sous la dir. de Spiros Argiris, m. en s. Bernard Uzan, les 13-15-18-22 et 25 sept. à 20h.

**SALLE REDPATH:** 3461 McTavish, Montréal (842-0882) — Récital de maître, Yvan Moreau, trombone, avec Claude Soucy, au piano, œuvres de Waganselli, Salzedo, Martin, Serocki, Persichetti et Bozza, le 15 sept. à 20h.

## VARIÉTÉS



**L'AIR DU TEMPS:** 191 ouest St-Paul, Vieux-Montréal (842-2003) — Jazz du 16 au 19 sept.

**BAR LE GRAND PRIX: HÔTEL RITZ-CARLTON KEMPINSKI:** 1228 Sherbrooke Ouest, Montréal (842-4212) — Yannick Greco et Reynald Précourt - piano, du lun. au sam. jusqu'à 2 h 30 a.m.

**LES BEAUX ESPRITS:** 2073 St-Denis, Montréal (844-0822) — Spectacles du mer. au dim. à 22h30 — Chicago Beau, les 13-14 sept.

**BIDDLES JAZZ AND RIBS:** 2060 rue Aylmer, Montréal (842-8656) — Le Quatuor de Johnny Scott et Geoffrey Lapp, en permanence, mar. mer. de 21h30 à 1h30, les jeu. ven. de 22h à 3 h, sam. de 21h30 à 3h — Le Trio de Charlie Biddle en permanence, mar. mer. de 17h à 21h30, les jeu. ven. de 17h à 22h — Billy Georgetown Trio, lun. de 17 h 30 à 19 h 30, sam. de 18h à 21h30, dim à 22h.

**BISTRO D'AUTREFOIS:** 1229 St-Hubert, Montréal (842-2808) — Tous les mardis, auditions et plateau libre

• CULTURE •

RADIO

# Télémedia élimine sa couverture parlementaire à Québec et Ottawa

«Ce n'est pas un grand jour pour l'information», affirme la FPJQ

KATHLEEN LÉVESQUE  
LE DEVOIR

C'est aujourd'hui que l'agence de presse Nouvelles télé-radio (NTR) — filiale de la Presse Canadienne — fait son entrée dans les stations radiophoniques de Radiomutuel. En contrepartie, Radiomutuel élimine la couverture maison des collines parlementaires de Québec et d'Ottawa.

En clair, cela signifie pour les auditeurs que la station montréalaise CJMS-AM — tout comme ses consœurs régionales — présentera dorénavant une information similaire à celle de CKVL-AM, où le Conseil de radiodiffusion et de télécommunications canadiennes (CRTC) a permis il y a trois ans qu'on y fasse des nouvelles, sans salle de nouvelles.

Le CRTC est d'ailleurs montré du doigt comme le véritable responsable: en créant un précédent à CKVL, la porte était grande ouverte pour que les autres stations emboîtent le pas. «Ce n'est pas un grand jour pour l'information», affirme le président de la Fédération

professionnelle des journalistes (FPJQ), Alain Saulnier. C'est le début de la fin. L'uniformité en information est à bannir; l'absence de pluralisme représente un danger pour la démocratie.

À CJMS, on justifie ces coupures entre autres en invoquant la situation financière difficile de la radio privée. Pourtant, au 30 mai dernier (après neuf mois d'exercice financier), Radiomutuel obtenait un bénéfice net de 1,5 million\$, alors que pour la même période l'année dernière, il s'établissait à 905 000\$. «Les profits ne sont pas générés par la radio, mais par les autres filiales de Radiomutuel», soutient le directeur de l'information à CJMS, Philippe Châtillon.

«La responsabilité sociale de chaque télédiffuseur est d'informer. Si la notion de profits prime en toutes circonstances, les entreprises de presse manquent à leur devoir», rétorque Alain Saulnier.

Philippe Châtillon explique qu'en s'alimentant à NTR, CJMS investira notamment l'argent économisé dans l'émission du matin qui «ne lève pas», selon son pro-

pre terme. «C'est un compromis financier. Je perds de l'information personnalisée sur les collines, mais je récupère de l'argent pour la couverture d'événements spéciaux (le budget serait doublé). Et il ne faut pas oublier que c'est temporaire. En principe, dans un an, NTR nous quitte», affirme-t-il. «Un essai d'un an! Ce n'est que pour faire taire les naïfs», lance la courriériste de Québec, Dominique Rajotte qui a appris par LE DEVOIR que son poste était supprimé «temporairement». «Ce n'est pas dans leurs habitudes de faire dans la dentelle, mais je trouve cela étonnant qu'on ne m'ait pas avisée.» Les collègues de Mme Rajotte étaient au courant depuis près d'une semaine.

«C'est dommage, surtout quand on se targue d'être «le leader de l'information», ajoute Dominique Rajotte, rappelant ainsi le slogan de CJMS. «On est dans un moment critique, précise M. Châtillon. Je suis le leader et je veux le demeurer; je ne veux pas devenir une agence de presse. Moi non plus, je ne suis pas trop heureux de ça», laisse-t-il tomber.

Le directeur de l'information ajoute que CJMS accentuera sa couverture montréalaise. Entend-il suivre les traces de

Télévision Quatre Saisons qui a fermé en 1991 son bureau d'Ottawa et celui de Québec en juin dernier, pour se concentrer uniquement sur la région métropolitaine? «Je dois livrer une information de qualité. On ne fera pas de l'information montréalaise au détriment du national», assure M. Châtillon.

Le Syndicat des employés de CJMS refuse pour l'instant de commenter la décision de l'employeur. Une assemblée générale spéciale est prévue pour mercredi soir prochain. Le journaliste Robert DesSerres qui est également vice-président syndical, a laissé sous-entendre qu'une bataille était à prévoir.

D'ailleurs, le syndicat des journalistes de CKAC (la station concurrente) «envisage des actions communes» avec les employés de CJMS. À CKAC où la rumeur d'une éventuelle fermeture des collines court également, le président du syndicat ne cache pas son inquiétude. «Si un le fait, qu'est-ce qui empêchera l'autre de l'imiter?», interroge Pierre Jubinville. Le directeur de l'information de CKAC, Michel Saint-Louis, nie que Télémedia ait l'intention d'éliminer les postes de journalistes à Québec et Ottawa.

CINÉMA

# Juliette Binoche, meilleure actrice à Venise

ASSOCIATED PRESS

Venise — Le jury de la 50e Mostra de Venise a décerné samedi son Lion d'Or ex-aequo à deux films: *Trois Couleurs Bleu* du Polonais Krzysztof Kieslowski et *Short Cuts* de l'Américain Robert Altman.

Juliette Binoche, actrice principale du film de Kieslowski, a été désignée meilleure actrice. Le prix du meilleur acteur a été décerné à Fabrizio Ventivoglio pour *Un Anima Divisa in Due*.

Le Lion d'Argent est revenu à *Kosh Ba Kosh* de Bakhtyar Khudojnazarov, réalisateur du Tadjikistan.

L'acteur devenu réalisateur Robert de Niro, l'actrice Claudia Cardinale, les cinéastes Steven Spielberg et Roman Polanski ont obtenu des Lions d'Or pour l'ensemble de leur carrière. Celui de Spielberg lui avait été décerné dès mardi lors de la projection de son dernier film *Jurassic Park* au Lido.

De Niro s'est vu remettre le sien lors d'une cérémonie organisée dans la cour bordée d'arcades du Palais des Doges, à l'occasion de son 50e anniversaire — l'âge de la Mostra. Le public de Venise a réservé une véritable ovation à l'acteur italo-américain.

Juliette Binoche s'est dite comblée après avoir reçu son Prix d'interprétation pour son rôle dans *Trois Couleurs Bleu*.

Le film raconte l'histoire d'une jeune femme qui perd son mari et son enfant dans un accident de voiture et tente de retrouver le goût de vivre grâce notamment à la musique.

# A G E N D A C U L T U R E L

THÉÂTRE

**THÉÂTRE DE QUATROUS:** 100 est ave des Pins, Montréal (845-7277) — «Natures mortes» de Serge Boucher, m. en s. Michel Tremblay, du 4 oct. au 12 nov.

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT:** 4664 St-Denis, Montréal (844-1793) — «Mademoiselle Juliette» de August Strindberg, adaptation Boris Vian, m. en s. Denise Filiatrault, du 28 sept. au 23 oct.

**GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC:** Québec (418-643-8131) — Salle Octave-Crémasie: Le Théâtre du Trident présente «Sainte Carmen de la Main» de Michel Tremblay, m. en s. Lou Fortin, du 14 sept. au 9 oct., mar. au sam. à 20h.

MAISONS DE LA CULTURE

**MAISON DE LA CULTURE CÔTE-DES-NEIGES:** 5290 chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal (872-6889) — Mois de la photo à Montréal, photographies de S. Andrews, A. Ramsden, A. Renwick, C. White et K. Campbell, jusqu'au 10 oct.

**MAISON DE LA CULTURE FRONTENAC:** 2550 est Ontario, Montréal (872-7882) — Le mois de la photo à Montréal, photographies de R. Muirhead, G. Staats, M. Egan, K. Yee et D. Rasmus, jusqu'au 10 oct.

**MAISON DE LA CULTURE MAISONNEUVE:** 4120 est Ontario, Montréal (872-2200) — Exposition d'un montage de photos sur la vie quotidienne au Nicaragua à la Bibliothèque du cégep Maisonneuve, du 7 oct. au 14 nov.

**MAISON DE LA CULTURE MARIE-UGUAY:** 6052 boul. Monk, Montréal (872-2044) — Photo-Perceptions, paysages urbains, jusqu'au 3 oct. — L'histoire des techniques photographiques, jusqu'au 3 oct. — Contraste de paysages, jusqu'au 3 oct.

**MAISON DE LA CULTURE MERCIER:** 8105 Hochelaga, Montréal (872-8755) — La relève photographique, œuvres d'une dizaine de jeunes photographes, jusqu'au 17 oct.

**MAISON DE LA CULTURE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE:** 3755 Botrel, Montréal (872-2157) — Dix photographes présentent leur vision de Montréal, jusqu'au 10 oct. — La culture québécoise vue par Plume Latraverse, du 11 sept. au 24 oct. — Danse Danse mon bonhomme, L'illusion Théâtre de marionnettes, du 14 sept. au 24 oct.

**MAISON DE LA CULTURE DU PLATEAU MONTRÉAL:** 465 est Mont-Royal, Montréal (872-2266) — Mois de la photo: Oeuvres photographiques de Serge Clément, jusqu'au 29 sept. — Hôtel, les héros sont fatigués, œuvres gravées et installation de Françoise Laviole, du 5 au 31 oct.

**MAISON DE LA CULTURE ROSEMONT LA PETITE PATRIE:** 6707 ave DeLorimier, Montréal (872-1730) — Le mois de la photo à Montréal, Prairies de Quebec Webber, jusqu'au 3 oct. — La grille québécoise dans l'illustration du livre pour enfants, du 19 sept. au 24 oct.

À SURVEILLER

**Conférence de l'Association culturelle T.X. Renaud:** Du cubisme à la peinture contemporaine, avec Suzel Perrotte, le 15 sept. à 20h, à l'Auditorium St-Albert-Le-Grand, Les Dominicains, 2715 chemin de la Côte-St-Catherine, Montréal. Rens. 332-4126 de 17h à 19h, les lun. mar. et jeu.

**Lévesque Beaubien Geoffrin** organise un séminaire d'information Comment atteindre vos objectifs financiers, les 14-15 sept. à la succursale de Laval à 19h. L'admission est gratuite mais vous devez réserver au 629-3111

**L'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec** présente une conférence de Alain Garigou, du Conservatoire National des Arts et Métiers, Paris, thème: Ergonomie, participation des travailleurs et processus de conception de systèmes industriels, le 16 sept. à 12h, à la Salle 1201 du 505, boul. de Maisonneuve ouest, Mtl. Renseignements: 288-1551 poste 205

**L'Association des arthritiques de la région de Montréal** vous invite à son deuxième Salon de l'arthritisme 1993, une trentaine d'exposants du milieu médical, paramédical et de santé alternative seront sur place, le 19 sept. de 11h à 16h, à l'Auditorium Edouard-Asselin, Hôpital St-Luc, 1112 rue Sanguin, Montréal. Renseignements: 273-8027

**9e Congrès canadien et international sur les marchés à terme et d'options** les 13-14 sept. à l'Hôtel Vogue à Montréal. Rens.: John Kotchan au 287-1070 ou Sylvie Brousseau à la Bourse de Montréal au 871-3554

**Vie Nouvelle** présente sa conférence mensuelle intitulée Les coûts des médicaments: un choix à faire, le 14 sept. à 19h30, à l'auditorium du Pavillon Jeanne-Mance, Hôtel-Dieu de Montréal, 3840 St-Urbain, Montréal

**Le Centre d'étude St-Germain** vous convie à une conférence sur le thème Découvrir votre véritable identité, le 14 sept. à 19h30, au CLC Lajeunesse, 7378 Lajeunesse, Montréal. Rens. 276-6812

**L'Association des femmes d'affaires du Québec** reçoit Michelle Rossignol, dir. du Théâtre d'Aujourd'hui, lors d'un déjeuner-causerie, le 15 sept. à 12h, à l'Hôtel Inter-Continental, 360 ouest St-Antoine, Montréal. Rens.: Mme Dubois 849-7591

**Guidatour** offre des visites guidées pour découvrir le Vieux-Montréal, les départs se font au Monument Maisonneuve de la Place d'Armes, tous les jours jusqu'au 30 sept. à 13h30. Réservations et informations: 844-4021

**Le Groupe Les Lundis Littéraires** vous invite à sa première soirée mensuelle de lecture de textes, au Restaurant-Théâtre La Licorne, au 4559 rue Papineau, Montréal, le 13 sept. à 19h. à 22h. Renseignements: 277-6231

**La Chambre de Commerce Française au Canada** vous invite à venir écouter Jean-Daniel Tordjman, ambassadeur délégué aux investissements internationaux en France, le 13 sept. à 7 h 45, à l'Hôtel Inter-Continental, Salon St-Jacques Niveau 3, Mtl. Renseignements 281-1246 Mme Frédérique Lassalle

**Clé-Montréal** centre de lecture et d'écriture offre des cours gratuits en alphabétisation. Pour vous inscrire composez le 527-9097

**Cancer-Reprise** des rencontres de groupe du lundi soir, à 19h, pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches. Au 6653 St-Denis, Montréal. Renseignements: 273-3676

**GRASP** vous invite le 16 sept. à 12h, à une conférence scientifique donnée par Marc Renaud, professeur de sociologie à l'université de Montréal, chercheur au GRASP et vice-président de l'Institut canadien de recherches avancées, intitulée Technologies médicales et changements de valeurs: le cas du diagnostic prénatal, la conférence sera donnée au 2910 Edouard-Montpetit, ste 1, salle 101. Renseignements: 343-6193

**Le Service d'animation culturelle de l'université de Montréal** vous invite à vous inscrire aux ateliers, groupes et activités de photographie, vidéo, cinéma, théâtre, musique, arts plastiques, danse, développement personnel, mieux-vivre, français et communication, du 20 au 24 sept. de 9h30 à 20h., au Pavillon J.A. DeSève, 2332 Edouard-Montpetit bureau C-2524, 2e étage. Par téléphone au 343-6524 — Également il y aura auditions pour les Ateliers de musique d'ensemble le 17 sept. de 14h à 20h. — L'Ensemble vocal de jazz du Sac, le 18 sept. de 10h. à 16h. Prendre rendez-vous avec Mme Johanne Latreille au 343-6111 poste 4692

**Le Centre des Arts Visuels** tient présentement sa période d'inscription aux programmes Jeunesse Automne 93, dessin, peinture, céramique, initiation à l'art photographique, bandes dessinées et animation. Les cours débutent le 20 sept. Inscriptions: 488-9558 et vous présenter au 350 Victoria, Westmount

**L'Ensemble vocal d'Outremont** cherche de nouvelles voix. Sous la direction de Christine Harel, musique de la Renaissance, musique baroque, Negro Spirituals, chansons populaires et oeuvres contemporaines sont au programme. Auditions jusqu'au 15 sept. Renseignements: 274-9004

**Le Musée du Québec** dans le cadre des mercredis du Musée présente une conférence de Gilles Daigneault intitulée Ayot et son museum circus: Mesdames, messieurs... Pierre Ayot, illusionniste, le 15 sept. à 19h30, au Musée du Québec, 1 ave Wolfe-Montcalm, Québec.

**Plaidoyer-Victimes** tiendra une journée d'étude sur la problématique de la victimisation en milieu de travail, le 14 sept. Rens.: 526-9037

**L'Orchestre symphonique de Cammac** est à la recherche de musiciens, (cordes, cuivres et hautbois). L'Orchestre reprend ses activités le 22 sept. à 19h30 au 1191 rue Sauvé est, Montréal. Renseignements: 277-6014 ou 681-6950

**Les Ateliers d'éducation populaire** pour leur sont à la recherche de bénévoles pour leur boutique de vêtements usagers et pour leur casse-croûte. Rens.: Lise au 596-4477

**L'Ensemble vocal Dorval** sous la dir. de Denise Descary Cardinal, recherche des choristes pour sa prochaine saison musicale, les répétitions se font au 225 rue de La Présentation à Dorval, le mar. de 19h30 à 22h. Rens.: 636-4989

**La Bibliothèque de Beaconsfield** présente une conférence gratuite intitulée Quelle langue parlons-nous? à la maison, au bureau ou avec les amis, présentée par Jacques Laurin, dir. du Centre de la langue, le 15 sept. à 9h30 au 303 boul. Beaconsfield à Beaconsfield

**Le Club de marche Dynamique** vous invite les mar. et ven. soirs à une marche sur le Mont-Royal. Rens.: 449-3241

**Le Cegep de St-Laurent** lance un avis de recherche à tous les anciens et anciennes. De grandes retrouvailles auront lieu le dim. 24 oct. à 15h. Les intéressé(es) sont invités à transmettre leurs coordonnées le plus tôt possible en téléphonant au 747-6521 poste 262 ou en écrivant à l'Association des anciens et anciennes du Cegep St-Laurent, 625 ave Ste-Croix, Ville St-Laurent H4L 3X7

**L'Ensemble vocal Katimavik** sous la dir. de Patrick Brodeur est à la recherche de choristes (sopranos, altos, ténors et basses). La saison sera consacrée à Mozart, les répétitions ont lieu les mardis à 19h30 à l'Académie Ste-Anne, 1050 rue Beaubien. Renseignements: M. Brodeur au 388-2322

**Anthropos** vous invite à découvrir la Sagesse des Civilisations «La psychologie symbolique des mythes et légendes» conférence audio-visuelle avec Maurice Rheaume, le 14 sept. à 19h30, au 6377 rue St-Hubert, Montréal. Renseignements: 277-1378

**L'Écomuséum de la Société d'Histoire Naturelle de la Vallée du St-Laurent à Ste-Anne-de-Bellevue** tient sa session d'inscriptions pour le programme d'éducation et de formation hivernal de ses guides bénévoles. Les cours ont lieu le mar. de 19h à 21h, dans l'édifice de l'Écomuséum au 21,125 chemin Ste-Marie à Ste-Anne-de-Bellevue, du 5 oct. au 5 avril 1994. Renseignements: 457-9449

**Le Parrainage civique de l'Est de l'île de Montréal** est à la recherche constante de bénévoles pouvant contribuer à l'intégration sociale de personnes vivant avec un problème de santé mentale ou une déficience intellectuelle. Renseignements: 255-1054

**Le Centre de prévention des agressions de Montréal** offre un cours d'auto-défense pour femmes. Chaque cours comprend des techniques d'auto-défense verbales et physiques pour faire face à tous genres de situations d'agression. Renseignements: 284-1212

**FAMOUS PLAYERS** Matinées à 5\$ du lundi au vendredi sauf le mardi et les jours fériés.

**DEUX FOIS GAGNANT AU FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 1993**

**le sexe des étoiles**

PARISIEN 866-3858 12:30-2:40 480 Ste-Catherine O. 1:30-7:00-9:15 7:30-9:45-10:8-30

**Charlton Heston** **Sophia Loren**

**VERSION O - ANGLAISE**

IMPERIAL THX 300-7102 2:00-8:00 1430 Steury

**COMPÉTITION OFFICIELLE CANNES '93**

**LIBERA ME**

PARISIEN 866-3858 12:30-3:00-5:30 480 Ste-Catherine O. 7:30-9:35

LA TÉLÉVISION DU LUNDI EN UN CLIN D'OEIL												
↳ sous-titré / codé	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30 24h00
2 CBFT (R.C.) Montréal	Ce soir		Marilyn	Taquinons la planète!	Cormoran		À tout prix		Le Téléjournal			La rue vers l'art
3 WCAX (CBS) Burlington	News		News	Entertain-ment Tonight	Evening Shade	Major Dad	Murphy Brown	Big Wave Dave's	Northern Exposure	News		Late Show with David Letterman
5 WPTZ (NBC) Plattsburgh	News	News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	The Fresh Prince...	Blossom	Cinéma: Danielle Steel's Secret's—Am. 92		Avec Christopher Plummer et Stephanie Beacham	News		The Tonight Show
6 CBMT (CBC) Montréal	Newswatch		DeGrassi High	Family Matters	The Fresh Prince...	Howie!	News		North of 60		The Other Side of Paradise (2e/4)	E.N.G.
10 CFTM (TVA) Montréal	Le TVA éd. 18 hres	Piment fort	Là tu parles!	Drôle de vidéo	Les héritiers du rêve		Les Olden		Ad Lib		Le TVA, éd. réseau TVA sports et loterie	Première ligne
12 CFCF (CTV) Montréal	Pulse		Entertain-ment Tonight	The Simpsons	In Concert Special: Singing the Blues		Cinéma: Mr. Destiny—Am. 90		Avec James Belushi et Linda Hamilton	News		The Arsenio Hall Show
15 TV5 (Télé Francophones)	L'enfer c'est nous autres	Des chiffres et des lettres	Journal de TF1	Vision 5	Téléobjectif		Bas les masques		Autant savoir	Marie Perlenche		Journal de F3
17 CIVM (R.-Q.) Montréal	Passe-Partout	L'étalon noir	Téléservice		Nord-Sud	Feu vert	National geographic Globe-trotter		Cinéma: Au revoir, les enfants—Fr. 87		Avec Gaspard Manesse et Raphael Fejto	Téléservice
20 Musique Plus	Musique vidéo	Rock en bulle	Rock Velours VJ: Juliette Powell		Musique vidéo							
22 WVNY (ABC) Burlington	News	News	Star Trek		Day One		Football: San Francisco vs Cleveland					News
26 Much Music	19h / Fax		Spotlight: OMD		Big Ticket: Richard Séguin		Vidéoflow					
33 ETV (PBS) Vermont	The MacNeil/Lehrer Newshour		The Nightly Business...		Travels in Europe...		The Metropolitan Opera Presents: Falstaff		Glenn Gould: Off.		Cinéma: Knock On Wood—Am. 53	Avec Danny kaye et Mai Zetterling
35 TQS Montréal	La guerre des clans	Sonia Benezra	Quelle histoire!		Cinéma: La vengeance de l'au-dela—Am. 91		Avec Christopher Reeve et Marg Helgenberger		Le Grand Journal	Sports plus		Cinéma: Diner—Am. 82
57 WCPE (PBS) Plattsburgh	ITN World News	The Nightly Business...	The MacNeil/Lehrer Newshour		The Metropolitan Opera Presents: Falstaff				Welliver	Eastenders		Secret Agent

**NOS CHOIX À LA TÉLÉ**

• SONIA BENEZRA •  
Un spécial Clémence Desrochers, «la mère de toutes les humoristes!»  
*Quatre Saisons, 18 h 30*

• FALSTAFF •  
L'opéra de Verdi enregistrée en 1992 au MET avec James Levine.  
*PBS 33 et 57, 20 h*

• À TOUT PRIX •  
Michel Viens tente de faire revivre la belle époque de «Consommateurs avertis» avec ce magazine de consommation d'une heure qui aborde des sujets tout azimut. Entre autres reportages ce soir: l'aide à domicile des CLSC, une école pour jeunes décrocheurs, et comment fonctionnent les maisons de sondage.  
*Radio-Canada 21 h*

• LA TU PARLES •  
Un titre plutôt morne, pour un nouveau téléroman, un «sitcom» (comédie de situation) signé André Dubois, avec comme personnage principal la recherchiste d'un talk-show de fin de soirée. Un téléroman à clés?  
*TVA, 19 h*

• NORD-SUD •  
Pierre Nadeau prend les commandes de ce magazine, et il ouvre la saison avec une entrevue avec le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali.  
*Radio-Québec, 20 h*

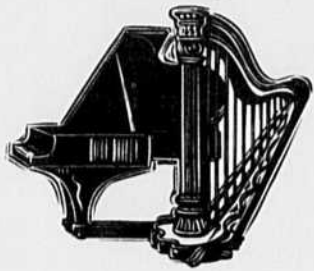
• AU REVOIR, LES ENFANTS •  
Avant les grandes passions de «Fatale», Louis Malle avait livré avec ce film magnifique une chronique prenante de son enfance de guerre.  
*Radio-Québec, 22 h*  
*Paul Cauchon*

**NE MANQUEZ PAS CONSOMMATION**

CE SOIR 21 HEURES SUR LES ONDES DE RADIO-QUÉBEC

Radio Québec  
L'autre télé. L'autre vision.

## CULTURE

MUSIQUE  
CLASSIQUE

MARIE LAURIER

Pascal Verrot,  
premier chef  
invité de l'OSM

Pour les premiers concerts de sa 60e saison, l'Orchestre symphonique de Montréal reçoit cette semaine un chef invité.

Pascal Verrot, directeur de l'Orchestre symphonique de Québec sera au pupitre demain et mercredi pour inaugurer la série des Concerts Air Canada, en compagnie de la soprano Claudine Côté. Et aussi, une innovation pour ce genre de soirées, la collaboration de l'animateur Edgar Fruittier. «Nous lui avons confié l'agréable tâche de présenter le thème, soit *Autour du monde en 80 minutes*, nous explique Frank Dans, assistant directeur artistique de Charles Dutoit. Ce communicateur peut certainement contribuer à initier le public à une meilleure compréhension des œuvres au programme.» Celles-ci sont nombreuses et variées et commencent par les *Danses villageoises* de Champagne et Claudine Côté chantera les délicieuses «*Chants d'Auvergne*» de Canteloube, entre autres. Des pièces de Bartok, Bizet, Smetana, Weber, Massenet, Borodine et Delibes compléteront ce tour du monde.

Avant le retour de France de Charles Dutoit qui sera au podium pour les Grands concerts de la semaine prochaine.

## Nouveau défi pour Marie-Josée Simard

La percussionniste Marie-Josée Simard vient d'être nommée professeur de percussion au Conservatoire de musique de Montréal. Une section spéciale pour claviers a été créée et confiée à cette rare spécialiste qui sera chargée des cours de marimba, vibraphone et xylophone. L'artiste poursuivra parallèlement sa carrière. Parmi ses projets: des tournées en Amérique du nord en 1994 et en Asie en 1995.

## Honneur à Robert Normandeau

Le compositeur montréalais Robert Normandeau a reçu deux premières mentions au 21e concours international de musique électroacoustique de Bourges, en France, pour ses pièces *Eclats de voix* et *Jeu*. Il s'était déjà distingué dans des compétitions internationales à Linz, en Autriche, à Varese en Italie, à Oslo en Norvège. Il travaille présentement à la production d'un deuxième disque compact solo intitulé *Tangram* qui devrait sortir en janvier sous l'étiquette Digital. C'est à Robert Normandeau que l'on doit les excellents concerts *Clair de terre* au planétarium Dow qu'il a organisé de 1989 à 1993. Au printemps prochain il sera l'invité du festival de musique électroacoustique Futura à Crest, en France.

## Le Chœur grégorien à SJB

Chaque dimanche des fervents de chant grégorien se réunissent à l'église Saint-Jean-Baptiste pour préparer la liturgie dominicale d'une messe mensuelle en compagnie de Dom Saint-Cyr. Les personnes intéressées sont invitées à la prochaine répétition de dimanche prochain, 19 septembre à 15h30 à l'église même, angle des rues Rachel et Drolet. Le chœur a été mis sur pied en 1989 à l'initiative de l'organiste titulaire Jacques Boucher.

## Antoine Padilla rencontre

C'est le 18 septembre prochain qu'Antoine Padilla retrouvera son fidèle public des Rencontres musicales qu'il anime à Montréal depuis déjà dix ans. Ces rendez-vous réguliers réunissent des amateurs de musique désireux de connaître davantage les compositeurs. Au programme cet automne: une série complète sur Jean-Sébastien Bach, Wagner et un hommage à plusieurs grands interprètes.

Les rencontres se déroulent les samedis, de septembre à décembre, entre 10h et 17h à l'Hôtel des Gouverneurs, Place Dupuis. Renseignements: 1-539-4374.

## Concert à venir

La faculté de musique de l'Université McGill en collaboration avec Radio-Canada et La Neuf présente le luthiste Sylvain Bergeron dans un programme de musique pour luth du 17e et 18e siècles ce jeudi, 16 septembre à 20h à la salle Pollack. Ce récital sera enregistré par Radio-Canada et diffusé ultérieurement à l'émission Radio-Concert. Renseignements: 398-4547.

CAROL BERGERON

L'Opéra de Montréal ouvre la saison musicale de l'automne 1993 avec une nouvelle production de *Vaisseau fantôme* (*Der fliegende*

*DER FLIEGENDE HOLLÄNDER*  
Poème et musique de Richard Wagner (version 1841), mise en scène de Bernard Uzan, scénographie, Claude Girard et Bernard Uzan; distribution: Victor von Halem (basse, Donald/Daland), Keith Boldt (ténor, le timonier), Hartmut Welker (baryton, Le Hollandais), Louise Guyot (mezzo-soprano, Mary), Mary-Jone Johnson (soprano, Senta), John David de Haan (ténor, Georg/Erik), Orchestre Symphonique de Montréal, Le Chœur de l'OdM, direction musicale, Spiros Argiris. Prochaines représentations, les 13, 16, 18, 22 et 25 septembre; samedi 11 septembre, salle Wilfrid-Pelletier.

*Holländer*) de Richard Wagner — une mise en œuvre que l'on doit à Bernard Uzan, le directeur général et artistique de l'OdM, qui en a signé la mise en scène en plus d'avoir participé à la conception de la scénographie. Ainsi, puisque tout a été conçu sur place et notamment par la même personne, l'entreprise a-t-elle le mérite de ne point manquer d'unité; d'autant que, confiée au chef grec Spiros Argiris, la réalisation musicale contribue largement à l'intérêt et au succès du spectacle.

Loin de l'outrance, voire de la vulgarité, Uzan a voulu rendre le sujet aisément perceptible à des spectateurs peu avertis qui nourriraient quelques inquiètes aversions à l'égard de Wagner. Aussi, dès le début, la pantomime qu'il place sur le déroulement de l'*Ouverture* fournit-elle l'explication du drame psychologique qui va se dérouler.

Depuis sa tendre enfance, Senta (l'héroïne de l'ouvrage) a été gavée,

pour ne par dire intoxiquée, par la légende du Hollandais volant condamné par le diable à errer à jamais sur les mers pour avoir voulu vaincre la fureur océane du Cap Horn... à moins que l'amour d'une femme fidèle l'en délivre. Comme à tous les sept ans le Vaisseau fantôme peut accoster dans le but de permettre à son capitaine de trouver cette humaine salvatrice, le livret de l'opéra décrit précisément cette ultime rencontre entre l'irréel et le réel; une rencontre qui, selon les versions de l'opéra, débouche sur le néant ou sur la victoire de l'amour sur la mort.

En supprimant la «transfiguration» finale de Senta et du Hollandais, comme l'avait fait avant lui un Wieland Wagner dans sa mise en scène de Bayreuth des années cinquante, Uzan est non seulement revenu à la proposition de la version originale de 1841 mais encore a-t-il opté pour l'option la plus noire, la plus pessimiste, celle du néant où Senta se libère du

fantôme qui l'habite, où le Hollandais est enfin délivré par la mort de sa condamnation à vivre.

Que pour des raisons faciles à comprendre, l'explication «freudienne» n'ait pu tenter Wagner, il n'en demeure pas moins que l'idée d'une interprétation psychanalytique de l'histoire pouvait être la, au niveau du subconscient. Dans une conversation qu'il eut avec Wieland Wagner, Antoine Goléa lui fit remarquer que les rapports entre le Hollandais et la mer (mère), avaient un caractère incestueux qui renvoyait à la tragédie d'*Oedipe*; dans sa mise en scène de 1978 au Festival de Bayreuth, Harry Kupfer ne fit-il pas de Senta une pauvre victime de la schizophrénie.

Or, ce niveau d'analyse semble volontairement absent de lecture de Bernard Uzan. Son *Vaisseau fantôme* demeure indifférent aux courants abyssaux qui le menent pourtant... ainsi ne reste-t-il qu'une histoire de

registres discographiques en studio éprouvent du mal à accomplir.

Le baryton allemand Hartmut Welker (Le Hollandais) et la basse hollandaise Victor von Halem (Donald/Daland) — dans la version de 1841, les Norvégiens sont plutôt des Écossais, d'où les prénoms différents) dominent le plateau. Un peu lourdes au départ, leurs voix ne tardent pas à prendre de la rondeur et de l'ampleur; ce qui n'est pas le cas de celle du soprano américain Mary-Jone Johnson (Senta) qui demeure froide et métallique du début à la fin. La minceur de celle du Canadien Keith Boldt (le timonier), témoigne de la difficulté de trouver bons ténors ou d'obtenir le timbre qui convient le mieux au personnage — celui du ténor américain John David de Haan (Georg/Erik) manque de légèreté. Les brèves interventions du mezzo-soprano québécois Louise Guyot (Mary) laissent, à cet égard, un bien meilleur souvenir.

En contre partie, la direction musicale de Spiros Argiris apparaît comme l'élément le plus fort de la production, tant il est rare de constater qu'un chef parvienne, dès le premier soir, à donner une forme aussi cohérente à la matérialisation d'une œuvre complexe qui conjugue six personnages, des chœurs plutôt actifs et un orchestre prépondérant. Les interventions des chœurs avaient déjà trouvé ce synchronisme avec la fosse que même certains en-

CINÉMA

## Amérique me voici!

Denys Arcand dévoile enfin son dernier film, mais reste intouchable

ODILE TREMBLAY  
ENVOYÉE SPÉCIALE  
À TORONTO

Rien à faire: Denys Arcand n'accordait aucune entrevue privée à la presse durant le Festival de festivals, se réservant pour la sortie commerciale de *Love and Human remains* (qui n'aura pas lieu avant février dans toute l'Amérique en même temps). Alors patience. Les journalistes ont dû se rabattre sur la conférence de presse où Arcand s'est présenté entouré de ses acteurs principaux, de son producteur Roger Frappier et de l'auteur-scénariste Brad Fraser...

À l'origine du film, comme le rappelle le cinéaste, il y a eu un coup de cœur. Arcand est allé voir la pièce de Brad Fraser avec son producteur, et lui a dit qu'il tournerait sur un sujet actuel n'importe quand. Frapper l'a mis au défi de s'exé-

cuter. Arcand rencontra Fraser qui s'exécuta. Et voilà. «On perd tellement de sens à la traduction. Pourquoi aurais-je dû adapter son univers au français?» Ça, c'est pour le délicat sujet de la langue de tournage du film, bien évidemment évoqué en conférence de presse. Autre inévitable question: le choix de Toronto plutôt que Montréal comme festival-rampe de lancement. Mais Arcand a laissé entendre qu'il s'agissait surtout d'une décision de la production, prise pour une stratégie marketing et une question de créneau. Le public-cible de *Love and Human remains* est nord-américain, et Toronto une porte qui mène à lui. Le film a coûté 6,4 millions. Amérique me voici.

Denys Arcand a mis du temps à choisir la distribution. Il ne connaissait pas les acteurs de Toronto (cinq des sept comédiens principaux sont de la Ville Reine), s'est trouvé une directrice de casting par

les bons soins de David Cronenberg, avant de se monter une brochette de 500, 1000 comédiens puis d'en auditionner une vingtaine. Pourquoi ces acteurs-là? «Pour leur physique, pour leur talent. Qu'est-ce qui vous attire chez quelqu'un? La magie, la couleur des cheveux, des yeux. Allez savoir...»

«J'ai aimé ces personnages si réels dans la discothèque, si présents, avec leurs amours difficiles, leur identité sexuelle fuyante, raconte Arcand. J'ai eu envie de connaître ces gens-là. Les sept caractères principaux me fascinaient.» Le cinéaste explique aussi que toute cette violence dont les femmes sont victimes dans son film (elles sont battues, violées, tuées) n'est pas gratuite, mais inhérente à la dureté du milieu décrit. «Tout est dans la façon de traiter un sujet.»

Brad Fraser de son côté décrit le sujet de l'œuvre comme une série de valeurs

familiales que les gens recréent dans leur tête et qui les encomrent ou non.

«*Love and Human Remains* est plus un film nord-américain que français, explique Roger Frappier, commentant le fait que le film d'Arcand ne fut pas retenu en compétition à Cannes. C'est une question de culture.»

Le producteur refuse de commenter pour l'instant les démarches de distribution, non encore finalisées, qui sont amorcées avec les États-Unis, mais des rumeurs veulent que le film, après son passage au Colorado, au festival de Telluride, où il était présenté la semaine dernière, soit courtisé par des majors américains qui voudraient le lancer début 1994 à l'échelle du pays.

FESTIVAL OF  
FESTIVALS  
TORONTODix ans après le Déclin,  
il ne reste que la mortODILE TREMBLAY  
LE DEVOIR

Le suspense était à son comble, samedi matin, quand les journalistes faisaient le pied-de grue à la porte du théâtre Elgin, en attendant le moment X de la projection, d'ailleurs en retard. Après des mois de secret savamment entretenu, après une nuée de rumeurs, se contredisant les unes les autres, le voile était levé avant-hier à Toronto sur le dernier Arcand. Le soir, aurait lieu la grande première de *Love and Human Remains*, le fameux film en anglais que le cinéaste du *Déclin* a réalisé d'après la pièce, puis le scénario de Brad Fraser.

Précisons le d'entrée de jeu: le film reçut un chaleureux accueil à Toronto, tout comme il en avait reçu un aussi la semaine dernière au festival de Telluride au Colorado, lieu de sa première projection publique: sans doute que le public nord-américain anglophone, à qui ces restes humains sont d'abord destinés, adopteront le dernier Arcand. Pour le Québec, je n'en sais trop rien. Personnellement, le film, malgré sa facture de l'an 2000, m'a laissée un peu froide.

L'univers de Brad Fraser est très particulier, dur et désespéré, plein de relations amoureuses sans lendemain, généralement homosexuelles, de crimes sanglants. Et c'est sans doute ce qui a plu à Arcand. *Love and Human Remains* constitue en quelque sorte un *Déclin de l'Empire américain*, filmé dix ans plus tard, quand les choses ne se sont pas améliorées et qu'il reste juste la mort au bout du chemin, celle des autres, le sienne, et puis le sida qui rôde et aucune façon de se rejoindre vraiment, alors pourquoi insister?

Le cul-de-sac de cette tragi-comédie sexuelle noire et anonymement urbaine n'étouffe pas le spectateur. Ici l'humour est fort heureusement de la partie, la détresse émotive, la folie, la mort sont portées par la farce, et la pulsation de la ville bat comme un cœur sur le film. Mais on souffre de rester un peu en surface du sujet.

Au centre de l'action, on trouve un couple qui n'est plus un couple, croisant sur sa route des partenaires divers, avec arrêt dans les bars gais, avec surtout un tueur en série qui erre dans les parages, violent et saignant ses victimes, peut-être le Mr Goodbar de la soirée.

Arcand a choisi de prendre des jeunes acteurs peu connus. Tous beaux et propres. La plupart tenaient



Dans *Love and Human Remains*, Denys Arcand raconte un couple qui n'en est plus un.

ici un premier vrai rôle. Les personnages principaux, David et Candy, m'ont semblé trop inconsistants pour inspirer les passions qu'ils déclinent. Surtout, leur psychologie est peu creusée, quoique non mythifiée pour autant, ce qui leur aurait conféré l'immunité des demi-dieux. A une exception près: Bénita, ce personnage de la prostituée SM, maquillée et vêtue comme une prêtresse pour l'office des ténébères, bel ange noir qui survole et transcende brillamment l'action. Mise à part par ailleurs une figure secondaire plus sensible (Jerri, la lesbienne romantique), les caractères restent en surface. On cherche leur humanité, la souffrance, gardant l'impression de côtoyer des figures très contemporaines, mais à deux dimensions.

Je n'ai pas vu, et je le regrette, la pièce de Brad Fraser, ne pouvant

vraiment comparer, mais le film apparaît dans sa mise en scène trop théâtrale, semi transposée au septième art. Le scénario de Fraser en est un de belles répliques, souvent scintillantes, drôles, mais peu profondes, comme du sous-Guitry adapté à notre fin de siècle.

Si on retrouve Arcand dans l'urgence du propos, dans un rythme moderne, une caméra et un montage nerveux, dans l'humour de la tragédie, dans l'excellente musique (nouvelle collaboration avec John McCarty), il se situe à mon avis en dessous de son niveau de sensibilité habituel par sa façon d'effleurer l'univers qu'il décrit. L'alliance Arcand-Fraser, avant-gardiste, nord-américaine, débarrassée des contraintes morales, a une force de frappe évidente, mais peut-être pas une très longue portée.

THÉÂTRE

Un sujet en  
quête d'auteur

GILMORE

Une pièce de Pierre Legris. Mise en scène de Martine Beaulne. Décor de Richard Lacroix. Costumes de Jean-Yves Cadieux. Avec Normand Canac-Marquis (Gary Gilmore), Marjorie Smith (Nicole Baker), Jocelyn Bérubé (Richard Gibbs), Martin Dion (Larry Schiller) et Robert J.A. Paquette (Sam Jones). Une production des Gens d'en bas, au café-théâtre La Licorne.

ROBERT LÉVESQUE  
LE DEVOIR

C'est l'une des deux pièces de la rentrée où le personnage central est un tueur. Mais l'on verra aisément la différence entre ce bien mince *Gilmore* de Pierre Legris créé à La Licorne et le *Roberto Zucco* de Bernard-Marie Koltès que l'on reprendra bientôt à la salle Denise-Pelletier: l'un est écrit, l'autre pas.

C'est le problème majeur de la production de *Gilmore*, cette faiblesse du texte, cette minceur, qui réduit constamment à l'anecdote une matière ainsi pratiquement laissée sans auteur. Toutes les questions que pourrait soulever l'histoire de Gary Gilmore (Norman Mailer en a fait un bouquin de mille pages) restent dans cette pièce au plancher, à peine effleurées par un auteur qui semble plus intéressé au déroulé de l'histoire qu'à son sens.

Le texte de *Gilmore* ressemble en effet beaucoup plus à ces produits vite faits pour des séries télévisées qu'à un texte de théâtre. Pierre Legris a établi un scénario chronologique et précipité des étapes placées entre l'arrestation de Gary Gilmore (il avait tué deux garçons en juillet 1976 dans l'Utah) et son exécution le 17 janvier 1977, une exécution d'abord retardée, puis suspendue, et que Gilmore finalement revendiquait et qu'il obtint. L'affaire avait intéressé toute l'Amérique.

Pierre Legris ne fait que survoler ces étapes comme un calendrier, plaçant ici et là des répliques sur le ton ici de la farce noire, là du cri libérateur, avec des répliques courtes, simplistes, lourdes et sans grande signification. On reste constamment privé d'un approfondissement, d'un propos sur le fond, alors que l'enjeu est si grave, si riche, un condamné à mort qui réclame son exécution...

Les personnages gravitant autour de Gilmore (le camarade de cellule joué avec une naïveté lourdaude par Jocelyn Bérubé, le journaliste qui vient chercher l'exclusivité de ses propos, son amie qu'il imagine et fantasme, le policier mormon) ne sont là que pour susciter des répliques informatives et meubler le temps...

C'est dommage, parce qu'au milieu de tout ça il y a tout de même une performance assez étonnante de Normand Canac-Marquis, que l'on connaît comme auteur (*Le Syndrome de Cézanne*) et qui s'affiche ici dans le rôle de Gilmore comme un comédien hors de l'ordinaire, très fébrile, très nerveux, qui se donne à fond dans un personnage malgré la pauvreté du texte. Avec un texte, Canac-Marquis aurait pu atteindre le niveau d'une grande interprétation troublante.

Dans l'ensemble, le metteur en scène Martine Beaulne a plutôt bien organisé les choses et elle nous évite sûrement la catastrophe avec une mise en scène toujours tendue, rapide, qui s'accommode bien de l'espace réduit. Elle a fait au mieux avec un texte déficient, superficiel, qui n'était pas le meilleur choix pour les débuts à Montréal de cette troupe régionale de Rimouski, les Gens d'en bas, dont la réputation est parmi les meilleures hors de Montréal.

OPÉRA

## Oedipe ou le fantôme des mers

*DER FLIEGENDE HOLLÄNDER*  
Poème et musique de Richard Wagner (version 1841), mise en scène de Bernard Uzan, scénographie, Claude Girard et Bernard Uzan; distribution: Victor von Halem (basse, Donald/Daland), Keith Boldt (ténor, le timonier), Hartmut Welker (baryton, Le Hollandais), Louise Guyot (mezzo-soprano, Mary), Mary-Jone Johnson (soprano, Senta), John David de Haan (ténor, Georg/Erik), Orchestre Symphonique de Montréal, Le Chœur de l'OdM, direction musicale, Spiros Argiris. Prochaines représentations, les 13, 16, 18, 22 et 25 septembre; samedi 11 septembre, salle Wilfrid-Pelletier.

*Holländer*) de Richard Wagner — une mise en œuvre que l'on doit à Bernard Uzan, le directeur général et artistique de l'OdM, qui en a signé la mise en scène en plus d'avoir participé à la conception de la scénographie. Ainsi, puisque tout a été conçu sur place et notamment par la même personne, l'entreprise a-t-elle le mérite de ne point manquer d'unité; d'autant que, confiée au chef grec Spiros Argiris, la réalisation musicale contribue largement à l'intérêt et au succès du spectacle.

Loin de l'outrance, voire de la vulgarité, Uzan a voulu rendre le sujet aisément perceptible à des spectateurs peu avertis qui nourriraient quelques inquiètes aversions à l'égard de Wagner. Aussi, dès le début, la pantomime qu'il place sur le déroulement de l'*Ouverture* fournit-elle l'explication du drame psychologique qui va se dérouler.

Depuis sa tendre enfance, Senta (l'héroïne de l'ouvrage) a été gavée,

pour ne par dire intoxiquée, par la légende du Hollandais volant condamné par le diable à errer à jamais sur les mers pour avoir voulu vaincre la fureur océane du Cap Horn... à moins que l'amour d'une femme fidèle l'en délivre. Comme à tous les sept ans le Vaisseau fantôme peut accoster dans le but de permettre à son capitaine de trouver cette humaine salvatrice, le livret de l'opéra décrit précisément cette ultime rencontre entre l'irréel et le réel; une rencontre qui, selon les versions de l'opéra, débouche sur le néant ou sur la victoire de l'amour sur la mort.

En supprimant la «transfiguration» finale de Senta et du Hollandais, comme l'avait fait avant lui un Wieland Wagner dans sa mise en scène de Bayreuth des années cinquante, Uzan est non seulement revenu à la proposition de la version originale de 1841 mais encore a-t-il opté pour l'option la plus noire, la plus pessimiste, celle du néant où Senta se libère du

fantôme qui l'habite, où le Hollandais est enfin délivré par la mort de sa condamnation à vivre.

Que pour des raisons faciles à comprendre, l'explication «freudienne» n'ait pu tenter Wagner, il n'en demeure pas moins que l'idée d'une interprétation psychanalytique de l'histoire pouvait être la, au niveau du subconscient. Dans une conversation qu'il eut avec Wieland Wagner, Antoine Goléa lui fit remarquer que les rapports entre le Hollandais et la mer (mère), avaient un caractère incestueux qui renvoyait à la tragédie d'*Oedipe*; dans sa mise en scène de 1978 au Festival de Bayreuth, Harry Kupfer ne fit-il pas de Senta une pauvre victime de la schizophrénie.

Or, ce niveau d'analyse semble volontairement absent de lecture de Bernard Uzan. Son *Vaisseau fantôme* demeure indifférent aux courants abyssaux qui le menent pourtant... ainsi ne reste-t-il qu'une histoire de

registres discographiques en studio éprouvent du mal à accomplir.

Le baryton allemand Hartmut Welker (Le Hollandais) et la basse hollandaise Victor von Halem (Donald/Daland) — dans la version de 1841, les Norvégiens sont plutôt des Écossais, d'où les prénoms différents) dominent le plateau. Un peu lourdes au départ, leurs voix ne tardent pas à prendre de la rondeur et de l'ampleur; ce qui n'est pas le cas de celle du soprano américain Mary-Jone Johnson (Senta) qui demeure froide et métallique du début à la fin. La minceur de celle du Canadien Keith Boldt (le timonier), témoigne de la difficulté de trouver bons ténors ou d'obtenir le timbre qui convient le mieux au personnage — celui du ténor américain John David de Haan (Georg/Erik) manque de légèreté. Les brèves interventions du mezzo-soprano québécois Louise Guyot (Mary) laissent, à cet égard, un bien meilleur souvenir.

En contre partie, la direction musicale de Spiros Argiris apparaît comme l'élément le plus fort de la production, tant il est rare de constater qu'un chef parvienne, dès le premier soir, à donner une forme aussi cohérente à la matérialisation d'une œuvre complexe qui conjugue six personnages, des chœurs plutôt actifs et un orchestre prépondérant. Les interventions des chœurs avaient déjà trouvé ce synchronisme avec la fosse que même certains en-